A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA
Anno XLVII, N.S. - N. 2 - Aprile - Giugno 2015
Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: www.acompagna.org - posta@acompagna.org - tel. 010 2469925

in questo numero:

Franco Bampi
A Compagna a no l'é ciù quella de 'na vòtta p. 1

Francesco Pittaluga e Alan Gazzano
A Compagna di Genova, il sito www.genovés.com.ar e il museo de La Boca di Buenos Aires » 2

Francesco Pittaluga
Gli armatori liguri nel primo Novecento (1900-1932) » 4

Marco Raffa
Il ritorno di Capitan Spaventa » 10

Isabella Descalzo
A Croxe de San Zòrzo p. 14

Andrea Buti
Una lettura costruttiva del Centro Storico genovese » 16

Isabella Descalzo
Libbri riçevui » 21

Maurizio Daccà
Vitta do Sodalissio » 25

I Venerdì de A Compagna » 27

I Martedì de A Compagna » 28

A COMPAGNA A NO L'É CIÙ QUELLA DE 'NA VÒTTA

di Franco Bampi

A fraze, ch'ò adêuviòu comme titolo, me l'à dita pe davei in sòccio pe mogognâ contra i cangiamenti che gh'é stæto inti urtimi anni. Primma, o m'à fæto acapî, eimo in pöchi, s'atrovavimo tra de niatri a parlâ de nòstre cöse (de longo e stesse), a contase de comme se stava ben quande se stava pezo, a cianze in sce quarche fotografia antiga di tenpi ciù belli perché coscì o fa in veo zeneize. Insomma a nostalgia de 'na Compagna che cian cianin a moiva e che ciù de un o no gh'avieivia scomisso in citto in sciô repiggio.
O l'à raxon o nòstro sòccio! A Compagna a no l'é ciù quella de 'na vòtta: òua a l'é 'n Sodaliçio vivo, aprexòu, çitòu, çercòu. Parteçipâ a-i "Martedì de A Compagna" ò a-i "Venerdì a Paxo" o l'é 'n önô.

I studioxi ne çercan pe poei ese òspitæ da niatri e quelli che niatri çerchemmo no se son mai refuæ de vegnî a fane ‘na relaçion. In San Sarvòu, dove da quest’anno femmo i “Martedì”, quand’eimo in pöchi eimo in ciù de setanta e questo o l’é sucesso in òcaxon do sciòpero di celeri e de l’alerta doî (unn-a de tante). Tanti ne scrivan pe poei sciortî co-in seu contributo in sciô nòstro Boletin, ch’o l’é senpre ciù bello e senpre ciù interesante. A biblioteca Ezio Baglini a l’é in ordine co-in catalogo ch’o fonçionn-a; femmo gite, vixite goidæ, organizemmo conçerti segoii da centanæa de personn-e, inbastimmo eventi anche co-a colaboraçion de Istituçioin, e quande invitemmo di muxicisti, di cantanti, di còmici, di artisti liatri vegnan voentea e de badda! Femmo corsci de zeneize, mandemmo nònni e nònne inte scheue, semmo ciamæ comme òspiti, ecc. Ma e cöse ciù inportanti son che da-o 2008 a-a ancheu i neuvi sòcci son ciù de quatroçentotrenta, e che gh’emmo in gruppo de zoeni che se dan da fâ pe tegnî erto o nomme de Zena e pe tegnî viva a nòstra lengoa zeneize.
Sci! o l’à pròpio raxon o nòstro sòccio: A Compagna a no l’é ciù quella de ‘na vòtta! E devimo ancon cresce: se ògni sòccio o ne pòrta ‘n atro inte ‘n solo corpo radogemmo o numero: sòcci dæve da fâ!
Lasciæ òua che ve conte ‘n’atra cösa interesante pe tegnî vivo e rilanciâ o nòstro zeneize. Inte l’urtimo Consolato l’é stæto decizo de individoâ de ativitæ, averte a-o publico, dove gh’é de personn-e che parlan zeneize e de indicâ questo fæto co-in cartello, fornio de badda da-a Compagna e ch’o dev’ese espòsto a-o publico, dove gh’é scrito: “Chi se parla zeneize”. Emmo ascì decizo de ‘ncomensâ pròpio da-i sòcci. Invito quindi tutti i sòcci che gh’an ‘n’ativitæ averta a-o publico e che san parlâ zeneize de contatane pe poei riçeive de badda o cartello “Chi se parla zeneize”.

Scignoria a tutti!

A COMPAGNA di GENOVA, IL SITO WWW.GENOVÉS.COM.AR E IL MUSEO DE LA BOCA DI BUENOS AIRES

di Francesco Pittaluga

Da qualche mese a questa parte è in atto una fitta e proficua corrispondenza fra la nostra associazione, il socio ligure-argentino Alan Gazzano e il Museo Histórico de La Boca di Buenos Aires nella persona del suo Presidente Don Rubén Granara Insúa, il cui cognome non lascia dubbi sulle origini nostrane della famiglia.
Molteplici e noti a tutti sono i forti legami che uniscono Genova all’America Latina, dal Venezuela alla Patagonia passando per Perù, Cile, Brasile, Uruguay eccetera, ma forse è proprio l’Argentina il paese nel quale si tiene viva e presente più che altrove la fiamma vitale di quella genovesità che garrisce idealmente nel vento come il glorioso vessillo di San Giorgio.
Prova ne è l’attività del Museo de La Boca, inserito come dice il nome stesso nel quartiere di Buenos Aires che ha visto massiccia l’immigrazione di tanti nostri conterranei. Ancora oggi lo spirito “zeneize” si può cogliere semplicemente passeggiando per le sue strade, dove è sempre vivo e presente in modo palese e addirittura commovente.
Tante sono le iniziative che il Museo promuove: una che ci riempie di orgoglio e ci è particolarmente cara e gradita è il corso di “lengua genovesa”, portato avanti con impegno e passione da Alan Gazzano in persona e che, in un certo senso, corrisponde a quello gestito dai nostri zoeni qui a Genova e nasce da comuni esigenze che vedono impegnati sullo stesso fronte giovani nati e cresciuti a più di diecimila chilometri gli uni dagli altri, ma accomunati culturalmente e vicini nel perseguire i medesimi obiettivi.
Il Museo è poi impegnato in tante altre iniziative ed è sede della “Muy Augusta y Serenìsima Republica de La Boca”,

Il presidente Rubens Granara

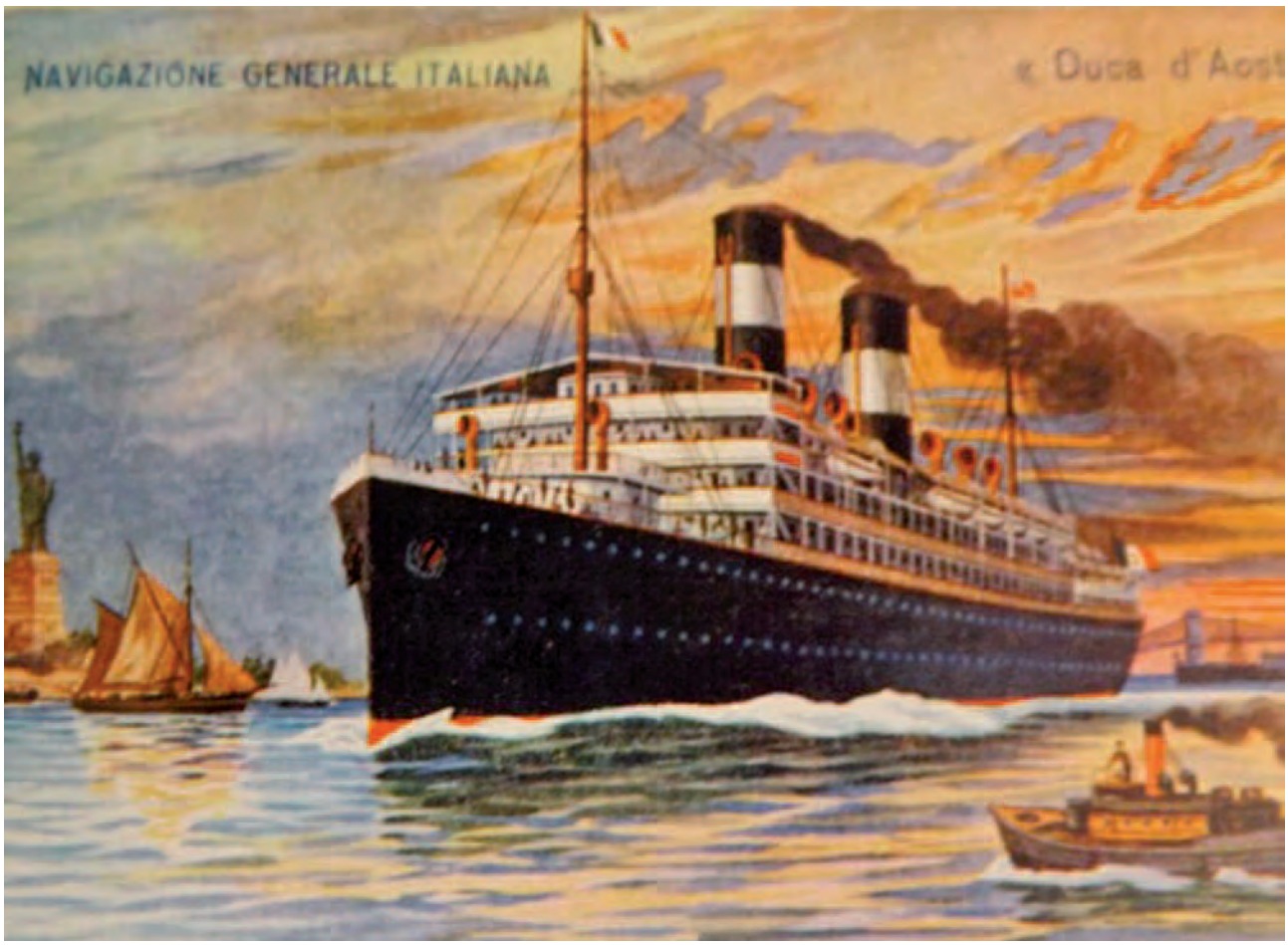
La manifestazione pro mantenimento monumento
a Cristoforo Colombo

un'associazione che si riferisce idealmente alla Repubblica di Genova e ne evoca il vivo ricordo anche nel proprio stemma. Doverosamente rivolto ad un passato da cui trarre le giuste istanze ed ispirazioni, il museo è comunque inserito con determinazione tutta ligure nel sociale odierno di una nazione che, pur proiettata come tutte in un domani a tratti ancora incerto, non vuole proprio per questo perdere le istanze di un passato, senza tenere presente il quale non si può pensare di costruire un futuro degno e consapevole.
In quest'ottica le radici genovesi sono finalizzate al meglio e danno nell'ambito delle varie attività dei nostri concittadini argentini i frutti migliori, che hanno sempre saputo esprimere nelle innumerevoli vicende della nostra storia e che solo i distratti o i disinformati potrebbero negare. Fra le altre cose, attualmente il Museo de La Boca è coinvolto con altri enti nella battaglia per impedire la rimozione dal centro di Buenos Aires del monumento a Cristoforo Colombo, che assurde opportunità politiche e giochi di potere altrettanto improponibili vorrebbero rimosso in nome di istanze assolutamente anti-storiche e fuori luogo. Ritengo sarebbe opportuno dare voce anche da Genova a questa protesta e ribadire pure da qui quanto i nostri fratelli d'Oltreoceano giustamente rivendicano. La nostra Associazione farà senz'altro sentire la sua voce in tal senso, col garbo e la diplomazia che ci hanno sempre contraddistinto ma anche con la fermezza e la decisione che il nostro motto "Dictis facta respondent" ci impone. Complimenti quindi ai cari amici del Museo Histórico de La Boca di Buenos Aires, a Rubén Granara Insúa, ad Alan Gazzano e a tutti i genovesi ormai di seconda, terza, quarta generazione che dalle sponde del Rio de la Plata guardano sempre verso la Lanterna, in un abbraccio ideale con la madrepatria che li sente vicini e li considera un capitale inestimabile da tenere nella giusta considerazione che meritano. Muy bien, hasta siempre y muchas gracias, queridos amigos y compatriotas argentinos! Hasta luego! A Compagna de Zena a l'é senpre con voiatri! Alegri e Scignoria!

Cai tutti,
ve ringraçio pe-i comenti e pe-a difuxon do mæ travaggio.
A chi no me conosce ghe conto che gh'ò 26 anni, che son argentin, nevo de savoneixi, e che parlo zeneize in famiggia e çerco de difondilo in sce internet da-o 2010. Staggo a Buenos Aires ma lontaniscimo da La Boca, inte ‘n atro quartê ch’o gh’à òrigini zeneixi: Villa Devoto.
Son iscrito a-a Compagna da quande ò incontròu o profesô Bampi a Zena do 2012 e son in contatto ògni setemann-a co-i mæ amixi Stefano Lusito (22) e Fabio Canessa (21) che an inandiòu o corso a Brignole, a-o quæ m'an fæto parteçipâ ina vòtta da-o vivo in sce Skype pe parlâ in sciô zeneize portòu chi da-i imigræ. Mi e liatri doî gh'emmo tanti atri progetti de colaboraçion "internaçionale" e in sciô zeneize condividemmo a vixon zoena, moderna, lontann-a da-i miti do pasòu e averta a tutto o mondo. Ringraçiemmo quindi o sostegno de tutti quelli che se son za acòrti che bezeugna creâ a continoitæ fra e generaçioin pe fâ conosce in gio o zeneize e a Liguria.
Son lontan ma pe via do Steva Lusito aresto agiornòu. Di "fratelli zeneixi d'oltremare" pòsso dive che, pe desgraçia, se ponta de longo in sce de iniçiative izolæ. E asociaçioin liguri de chi fan mostra d'esighe ancon ma son veue, inative, scolegæ e pinn-e de giöxîa fra de liatre. Mi e o sciô Rubén Granara Insúa (do *Museo Histórico de La Boca*) no femmo parte de nisciunn-a de quelle, no riçevemmo sostegni e continoemmo a difonde a coltua ligure ògni vòtta che l'é poscibile.
In scî "Incontri in zeneize" che emmo òrganizòu, pròpio comme ò scrito in sciô Gazetin de San Pê d'Ænn-a, ve conto che an avuo ciù sucesso che quello che s'aspêtavimo, anche ben che de personn-e che dixan de raprezentâ a Liguria chi inta capitale argentinn-a no n'é vegnuo manc'un. E fito faiemo ciù incontri!
V’invito aloa a vixitâ o mæ scito www.genoves.com.ar e anche quello di mæ amixi che fan o corso a Zena, www.speakingzena.it, pe tegnive informæ in sce tutte e pròscime iniçiative. Aresto a dispoxiçion pe ògni cösa che ve pòsse servî, anche in sciô nòstro boletin, che riçeivo con piaxei, e ve mando tanti salui.

Alan Gazzano
Buenos Aires, Argentinn-a
www.genoves.com.ar

Stefano Losito incontra Alan Gazzano in Argentina



Il Duca d'Aosta

GLI ARMATORI LIGURI NEL PRIMO NOVECENTO (1900-1932) – *seconda parte*

di Francesco Pittaluga

Agli armatori che abbiamo incontrato nel precedente articolo se ne aggiungeranno altri, in un crescendo di dinamismo imprenditoriale e commerciale che troverà il proprio culmine alla vigilia di un secondo, spaventoso conflitto mondiale da cui scaturirà una rinascita che sarà oggetto della terza ed ultima parte di questo racconto.
Erede delle tradizioni dei vari Bruzzo, Raggio, Lavarello, Cerruti avevamo lasciato la compagnia La Veloce leader dei traffici fra i porti liguri e quelli nord e sud-americani. A fianco di essa i già citati Lloyd Italiano dei Piaggio, una prima Italia di Luigi ed Emanuele Accame con Nicolò Odero, Enrico Cravero e altri importanti imprenditori genovesi e la Transatlantica Italiana degli armatori Luigi Gavotti e Francesco Cresta che, come abbiamo rilevato nella prima parte di questo resoconto, dopo alcuni anni di profitti si arena miseramente su progetti forse troppo grandiosi e fallisce.

Col Novecento si può dire finisca la fase pionieristica e individualistica nell'ambito del panorama armatoriale ligure e nazionale in generale: ci saranno sempre personalità di spicco a dirigere e gestire le varie aziende, però col nuovo secolo prendono forma le prime "holding", la presenza dello Stato si fa più pressante, arrivano le finanziarie e le nazionalizzazioni. In questa prospettiva, oltre agli imprenditori del settore, uno dei grandi protagonisti del panorama armatoriale italiano dei decenni che stiamo per esaminare sarà la Banca Commerciale Italiana, che prenderà via via il controllo totale o parziale delle più importanti compagnie di navigazione del Paese in un processo che porterà alla costituzione della Finmare e delle società controllate appieno dallo Stato.
Agli albori del Novecento la Banca Commerciale Italiana assume la proprietà della N.G.I.-Navigazione Generale Italiana, il più grande consorzio marittimo nazionale, nato

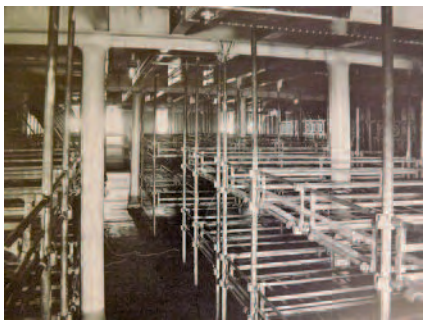
Raffaele Rubattino

Ignazio Florio

dalla fusione delle grandi flotte che avevano avuto come promotori nella seconda metà del secolo precedente Raffaele Rubattino a Genova e Vincenzo e Ignazio Florio a Palermo. Il Rubattino, nato a Genova nel 1810, dopo alcune esperienze in campo assicurativo marittimo e di noleggio oltre ad alcune compartecipazioni quali quella nella Compagnia Transatlantica del 1852 già citata a suo tempo, di lì a poco si metterà in proprio con la Impresa R. Rubattino & C.- Società per la Navigazione a Vapore, che diventerà poi Vapori Sardi - Società Rubattino di Genova. Abilissimo negli affari, riuscirà ad avere gli appoggi politici giusti per espandere al meglio le proprie attività: non a caso avrà l'appannaggio dei trasporti delle truppe piemontesi per la guerra di Crimea, metterà poi a disposizione i piroscafi *Lombardo* e *Piemonte* per la spedizione dei Mille e con l'acquisto della baia di Assab nel 1882 (che preparerà ma si concretizzerà dopo la sua scomparsa) aprirà le porte all'espansionismo coloniale italiano in Africa Orientale.
A seguito dell'apertura del Canale di Suez nel 1869, Rubattino divenne leader nei collegamenti con l'Oriente e quando si fuse, nel 1881, con la siciliana Florio che portava in dote importanti collegamenti con le Americhe, la società che ne derivò, battezzata appunto Navigazione Generale Italiana, era di nome e di fatto la più grande compagnia di navigazione nazionale, al pari dei colossi stranieri che operavano nel settore dei traffici marittimi globali.
Raffaele Rubattino morirà improvvisamente sul finire del 1881 e, come dirà Cavour, suo grande amico: "L'Italia ha perso con lui uno degli uomini che aveva ereditato le qualità che avevano fatto grandi i Genovesi nella Storia".
Al suo esordio la N.G.I. si presentava con una flotta di 38 vapori presenti su tutti i mari del mondo, ed in breve arriverà ad assorbire altri importanti gruppi armatoriali che abbiamo già incontrato, quali le flotte Raggio e Piaggio: processo che vedrà la stessa N.G.I., dopo l'acquisizione da parte della Banca Commerciale Italiana, inglobare in sé la stessa La Veloce ed il Lloyd Italiano, che con le proprie unità andranno ad ingrossare le fila di quella che si può così definire la compagnia di navigazione più importante che l'Italia abbia avuto nei decenni a cavallo fra Otto e Novecento.
Per entrare nel nuovo secolo con le carte in regola, la N.G.I., che aveva la sua sede nel palazzo di Piazza De Ferrari a Genova (poi sede della Italia - Società di Navigazione e ospitante oggi gli uffici di rappresentanza della Regione Liguria), ordinò ai cantieri nazionali del Muggiano, di Genova, Ancona e Palermo sei nuovi transatlantici per le linee del Nord e del Sud America, quelle cioè dove più forte era la concorrenza, sia nazionale sia estera. Immessi in servizio fra 1908 e 1909, essi erano il *Duca degli Abruzzi*, il *Duca di Genova*, il *Re Vittorio*, il *Regina Elena*, il *Principe Umberto* e il *Duca d'Aosta*.
Di quasi 8.000 tonnellate di stazza, erano gemelli nelle linee esteriori ma differivano alquanto nelle sistemazioni interne: i tipi *Duca*, destinati al Nord America, avevano servizi più semplici e maggiore spazio per gli emigranti, mentre i tipi *Re*, destinati al Brasile - Plata, avevano migliori installazioni nelle classi superiori per la esigente e

1ª classe

2ª classe



Cameroni emigranti

ricca clientela sudamericana. In totale potevano trasportare circa 1200 passeggeri divisi in classe di lusso, prima, seconda e terza, più ovviamente i posti per emigranti in grandi cameroni con cuccette sovrapposte.
Con queste nuove unità la N. G. I: ribadiva il suo ruolo di leader del settore ma avrebbe dovuto fare presto i conti con un nuovo astro nascente nel panorama armatoriale nostrano che, a dispetto del nome, era tutto ligure e genovese in particolare.
Era questo il Lloyd Sabaudo, costituito nel 1906 da Edoardo Canali e Alessandro Cerruti, già direttori e agenti di varie società di assicurazione e navigazione. Nel Consiglio di amministrazione furono coinvolti i più brillanti nomi dell'imprenditorialità locale e per quanto riguarda la formazione del capitale necessario intervennero la Banca Italiana di Sconto, il Banco di Roma e anche Casa Savoia, donde la scelta della ragione sociale e la preferenza nelle denominazioni delle unità del Lloyd Sabaudo, che ebbero quasi sempre nominativi legati alla casa regnante.
La flotta prese subito forma con tre piroscafi gemelli per i servizi del Nord America e altri due, anch'essi gemelli, per il Sud America. Data l'impossibilità di averli a tempo breve in Italia, la loro costruzione venne affidata a cantieri inglesi che nel giro di un paio d'anni li consegnarono alla nuova compagnia, che portava sui mari i suoi fumaioli gialli con una fascia bianca centrale bordata di verde (che diventerà azzurro in seguito), a distinguersi da quelli neri con fascia centrale bianca della "rivale" N. G. I..
Stazzanti intorno alle 6.000 tonnellate e capaci di trasportare più di 1300 passeggeri, i tre gemelli per la linea nordamericana, battezzati *Re d'Italia*, *Regina d'Italia* e *Principe di Piemonte*; un po' più grandi, di quasi 8.000 tonnellate e con capienza di circa 1200 persone, le due unità per il Sud America *Tomaso di Savoia* e *Principe di Udine*.

Al pari del Lloyd Italiano, per il quale si rimanda al primo capitolo della nostra storia, sin dal suo sorgere il Lloyd Sabaudo non limitò le sue attenzioni al solo traffico di emigrazione ma le estese a quelle dei passeggeri abbienti delle classi superiori: a tale scopo le sue navi non avevano nulla da invidiare a quelle estere per eleganza e raffinatezza dei servizi di bordo, il cui primato era detenuto fino ad allora, oltre che dalla onnipresente N.G.I., dai piroscafi dei germanici Norddeutscher Lloyd e Hamburg Amerika Linie che facevano capolinea a Genova.
La concorrenza del Lloyd Sabaudo non venne sottovalutata dalla N.G.I., che corse ai ripari concludendo le acquisizioni cui si è fatto cenno prima: importante l'assorbimento del Lloyd Italiano dei Piaggio, che le consentì di avere in linea il *Principessa Mafalda* già descritto a suo tempo e annoverato fra le realizzazioni più rilevanti dell'epoca; purtroppo il transatlantico concluderà la sua carriera sui mari con un affondamento a seguito di rottura dell'asse portante dell'elica davanti alle coste brasiliane nel 1927, con grave perdita di vite umane, ma per circa vent'anni rimarrà fra le navi beniamine della ricca clientela brasiliana ed argentina che su di essa navigava.
Ad un certo punto, uscite di scena anche La Veloce e la Transatlantica, sarà gara aperta fra N.G.I. da una parte e Lloyd Sabaudo dall'altra, cui si aggiungerà in seguito anche la Linea Cosulich, già Austro-Americana di Trieste, che però non è oggetto di questo studio perché, seppure importantissima, negli anni presi qui in esame interessò solo marginalmente i traffici dei nostri porti, rispetto alle società che stiamo ricordando.
Ad un certo momento le due compagnie rivali sentono l'esigenza di approntare nuovo naviglio, più grande e capiente, per adeguarsi al gigantismo imperante presso le principali compagnie di navigazione straniere: i cantieri

Transatlantici Lloyd Sabaudo alla Stazione Marittima

Transatlantici N.G.I. in porto a Genova

Interni classe "Conti"

nazionali, che recupereranno in fretta il tempo perduto, non sono per il momento in grado di costruire grandi transatlantici e allora ci si rivolge ancora all'Inghilterra: il Lloyd Sabaudo ordinerà due nuovi, grandi transatlantici seguiti poi da un terzo, mentre la N.G.I. ne commissionerà uno oltremanica e per l'altro scommetterà sui cantieri nazionali dell'Ansaldo di Sestri Ponente.
Queste unità avranno una gestazione lunga e travagliata dovuta allo scoppio della prima guerra mondiale e arriveranno sulla scena solo agli inizi degli anni Venti, quando il Lloyd Sabaudo verrà annoverato fra le compagnie leader dei servizi transatlantici e la N.G.I. avrà ultimato il suo processo di fusioni inglobando in essa quel poco che restava della gloriosa La Veloce.
Lo sviluppo della prima delle due società riprese il suo cammino ascensionale con l'entrata in linea del *Conte Rosso* e del *Conte Verde* fra 1922 e 1923: stazzanti circa 18.000 tonnellate, con capienza per più di 1800 passeggeri in quattro classi, disponevano di servizi e arredi particolarmente artistici e lussuosi nelle classi superiori, curate dall'architetto Coppedè che metterà la sua firma su tante altre realizzazioni navali dell'epoca. Degni di nota il vestibolo e la biblioteca di prima classe in stile Rinascimento, la sala da musica in stile Pompeiano con scalone in marmo rosa di Carrara e cupola di cristallo, la sala da fumo in stile Moresco arieggiante l'Alcazar di Siviglia, la veranda in stile moderno e le due grandi sale da pranzo con 250 posti a sedere ciascuna.
Ad esse rispose la N.G.I. con i forse superiori *Giulio Cesare* e *Duilio*, entrati in linea rispettivamente nel 1922 e nel '23: il primo di costruzione britannica ed il secondo realizzato a Sestri Ponente, primo grande transatlantico di una serie che sarà poi lunga e gloriosa. Dalla linea moderna e filante, compatta, con lo scafo allungato e la poppa ad incrociatore, le due unità, simili nella forma esterna, differivano nel tonnellaggio e nelle sistemazioni interne: di circa 21.000 tonnellate il primo, l'altro stazzava 3.000 tonnellate in più e potevano trasportare circa 1700 passeggeri: sul *Duilio* erano però minori i posti per emigranti a fronte di una prima classe più capiente. Caratteristica saliente delle due navi era lo sfarzo comune con cui furono arredate, con il coinvolgimento delle più alte maestranze del settore e l'impiego degli stili più eleganti: Direttorio, Luigi XVI, Reggenza, Adam, Certosino.
All'epoca non vi erano altre navi passeggeri in grado di offrire una più armonica raccolta di stili, riportati diretta-

La Duilio nel viaggio inaugurale

Il Conte Grande a ponte dei Mille

L'Augustus

Il varo del Rex

Operazioni d'imbarco

mente dai più noti palazzi reali e principeschi d'Europa e che tanto favore trovavano presso la ricca clientela nordamericana cui erano rivolti.
Un passo ulteriore fu fatto di lì a pochi anni con altre quattro realizzazioni, anche stavolta due per il Lloyd e due per la Generale. Il Sabaudo mise in servizio fra 1925 e 1928 una coppia di quasi-gemelli destinati a divenire due dei più fortunati e longevi transatlantici della nostra marineria: il *Conte Biancamano*, che fu l'ultimo costruito in Inghilterra, ed il *Conte Grande*, realizzato presso i cantieri San Marco di Trieste per usufruire delle nuove agevolazioni previste dal governo.
Le due unità, stazzanti fra le 23 e le 24.000 tonnellate, le prime italiane a raggiungere quasi i 200 metri di lunghezza, capaci di trasportare circa duemila passeggeri divisi nelle varie classi, si imposero fin da subito per l'aspetto esteriore filante e slanciato, la ricercatezza degli interni dove le varie ditte Coppedè, Monti e Ducrot diedero i loro migliori risultati ed il servizio di bordo di alto livello non solo nelle classi superiori. Il *Conte Grande*, in particolare, fino all'avvento di *Rex* e *Conte di Savoia* fu considerata, al pari del francese *Ile de France*, l'unità più "glamour" del Nord-Atlantico, quella preferita dai vip del momento, dai miliardari, dai divi del cinema e del teatro che nelle sale feste in stile hollywoodiano trovavano il proprio ambiente ed il comfort più appropriato.
Pronta fu la risposta della N.G.I. con due navi ancora più grandi, le prime in Italia ad eccedere le 30.000 tonnellate: *Roma* e *Augustus*, prodotti della cantieristica genovese di Sestri Ponente e scesi in mare fra 1926 e 1927.
A turbine la prima, dotata di motore diesel la seconda che fu all'epoca la più grande motonave del mondo: dagli interni sfarzosi come le unità già descritte e con un'attenzione particolare alle classi inferiori ove, per la prima volta, tanti spazi devoluti in precedenza ai cameroni erano strutturati in cabine vere e proprie come nelle classi superiori, potevano trasportare più di 1600 passeggeri in quattro classi e furono le prime dotate di ponti lido attrezzati con piscine e ombrelloni, anticipando così quel tipico stile vacanziero che sarà poi comune sui transatlantici italiani successivi e farà guadagnare alle nostre navi quell'appellativo di "Lido Fleet" tanto popolare oltreoceano.
Oltre a queste unità di punta le due compagnie rivali, che portavano comunque entrambe il nome di Genova sulla loro poppa, annoveravano tutta una serie di navi minori e da carico che contribuivano all'incremento dei traffici e stimolavano la concorrenza: *Principessa Maria* e *Giovanna* per il Lloyd Sabaudo, *Virgilio*, *Orazio* e *Colombo* per la Navigazione Generale, tanto per citarne solo alcune. Con esse e coi piroscafi maggiori da Genova si potevano raggiungere rapidamente e in modo confortevole gli scali del Nord e del Sud America, dell'Africa, dell'Oriente e della lontana Australia, con un insieme di movimentazione complessiva che agli albori degli anni Trenta poteva concretizzarsi in più di centomila passeggeri e mezzo milione di tonnellate di merci l'anno. E con alti standard di sicurezza, sconfessati da pochissimi naufragi fra cui quello del *Sirio* della N.G.I. a Capo Palos nel 1906 e pochissime altre perdite.
Oltre all'attività di queste che sono state le grandi protagoniste dei primi decenni del Novecento, è doveroso ri-

cordare tutte quelle medie e piccole imprese armatoriali, rivolte principalmente ai trasporti di carichi liquidi e secchi, che avevano le proprie sedi nei nostri porti, in primis Genova e poi Savona, La Spezia e altri scali minori della nostra Regione. In un mondo globalizzato come quello attuale esse non potrebbero più avere ragione d'essere, ma per le strade del Centro Storico di Genova, in Sottoripa, a Fossatello riecheggia ancora il ricordo e la memoria dei tanti "scagni" da cui, con una visione del mondo del lavoro oggi completamente scomparsa, i vari "bacàn" portavano avanti le proprie aziende e dove spesso una semplice stretta di mano o una telefonata rigorosamente in genovese portava a buon fine operazioni commerciali e transazioni affidate oggigiorno ai computer ed alle videoconferenze internazionali. Nomi passati alla storia quali Fratelli Gavarone, Pittaluga Luigi Vapori, Polena, Società Ligure d'Armamento, La Camogliese, Fratelli Bozzo, Frassinetti e altri destinati a fulgidi destini nella seconda metà del secolo scorso e che vedremo nella terza ed ultima parte di questa rassegna: Giacomo Costa fu Andrea-Armatori, Cameli & Co., Corrado Andrea, Bibolini, Navigazione Alta Italia, Ignazio Messina, Villain & Fassio.
Da ricordare per la sua particolarità la SORIMA-Società Recuperi Marittimi del 1926, specializzata appunto in recuperi marittimi fra cui famosissimo fu nel 1928 quello dei più di duemila lingotti d'oro e d'argento affondati assieme al transatlantico inglese *Egypt* e recuperati dal piroscafo *Artiglio* appositamente attrezzato per questo genere di imprese.
Ricordiamo infine le società nate a Genova nel corso degli anni Venti e che ebbero vita breve perché interessate dalle grandi ristrutturazioni del decennio successivo: la Società Nazionale Servizi Marittimi con sede in Roma e base operativa a Genova, costituita nel 1910 ed esercente linee per l'Oriente ed il Levante mediterraneo, liquidata poco prima dell'inizio della prima guerra mondiale; la Marittima Italiana costituita a Genova nel 1912, che riprendeva i servizi della precedente e verrà assorbita dal Lloyd Triestino nel 1931; la Sitmar-Società Italiana Servizi Marittimi, da non confondersi con quella più vicina a noi degli armatori Vlasov, attiva fra 1913 e 1931 sulle linee celeri per il Vicino Oriente ove immetterà in linea eleganti unità quali le prime *Esperia* e *Ausonia*, i cui nomi saranno ripresi nel dopoguerra da due nuove navi dell'Adriatica che ripercorreranno le stesse rotte; una Italia-Società Anonima di Navigazione con sede in Genova piazza della Nunziata 5 che ebbe vita brevissima, dal 1923 al 1924, impegnata nei collegamenti con la Cirenaica, l'Eritrea e la Somalia; la Citra-Compagnia Italiana Transatlantica, erede della Florio e di altre società liquidate in precedenza come la più volte citata Transatlantica Italiana, di cui ereditò il naviglio migliore fra cui i grandi piroscafi *Francesco Crispi* e *Giuseppe Mazzini* e attiva fra 1925 e 1931 per gli scali dell'Africa Orientale Italiana.
Si arriva così alle ristrutturazioni volute dal Governo italiano negli anni Trenta del Novecento e che, fra 1932 e 1936, porteranno alla nascita delle quattro società di P.I.N.-Preminente Interesse Nazionale e del super-organismo Finmare che le gestirà fra alterne vicende per i successivi quarant'anni e più.
Con Italia di Navigazione-Flotte Riunite Cosulich, Navigazione Generale Italiana e Lloyd Sabaudo, Lloyd Triestino, Adriatica e Tirrenia si aprirà un capitolo nuovo nella storia della marineria nazionale in cui Genova e la Liguria avranno ancora un ruolo da protagonisti. Nel contempo gli armatori privati che abbiamo in parte già ricordato quali i Costa, i Ravano, i Fassio, i Cameli e gli altri che citeremo nel prossimo ed ultimo capitolo, cominciano a muovere i loro primi passi mentre Genova, con l'allestimento del *Rex* e la costituzione della Società Italia, si prepara ad un nuovo capitolo della sua fulgida storia sui mari, di cui questa ricerca vuole essere un doveroso ricordo ed un omaggio ai tanti suoi protagonisti, dalla metà dell'Ottocento fino ai giorni nostri, e che sarà oggetto della terza ed ultima parte di questa nostra relazione in uno dei prossimi bollettini.

Il varo della Re Vittorio

"Io sono il Capitano Spavento
da Valle Inferna,
soprannominato il Diabolico,
Principe dell'ordine equestre,
Termigisto cioè grandissimo bravatore,
grandissimo feritore e
grandissimo uccisore,
domatore e dominator dell'universo
figlio del Terremoto e della Saetta,
parente della Morte,
e amico strettissimo del
gran Diavolo dell'Inferno"

IL RITORNO DI CAPITAN SPAVENTA

di Marco Raffa

Con queste parole si presenta Capitan Spaventa, ne *Le bravure di Capitan Spavento*, una raccolta di canovacci firmata dal celebre capocomico Francesco Andreini (1548-1624), che impersonò questa maschera per la Compagnia dei Gelosi, attiva con grande successo tra Italia e Francia alla fine del XVI secolo.
Marito dell'attrice e scrittrice Isabella Andreini, celebrata anche da Torquato Tasso, Andreini portava in scena, dandogli per la prima volta una dignità teatrale che sarà poi fissata sulla carta nel trattato delle *Bravure*, il personaggio del Capitano già presente da tempo nei canovacci e sulle scene delle compagnie di comici che giravano l'Europa a cavallo tra Cinque e Seicento.
Qualche anno dopo, nelle sue più celebri composizioni comiche – *I due anelli simili* e *I comici schiavi* – sarà il nobile e letterato genovese Brignole Sale a riprendere gli

Francesco Andreini vestito da Capitan Spaventa in un affresco di Bernardino Poccetti (1548-1612)
nel chiostro grande della chiesa della Ss.ma Annunziata a Firenze

stilemi del Capitano e di altri comprimari, portandoli di nuovo in scena e dotandoli di una fisionomia genovese che è arrivata fino ai giorni nostri. Il Capitano parla – nei *Comici schiavi* - uno spagnolo "genovesizzato" ed è affiancato dal *caporal Berodo* che invece parla un genovese arcaico, gustosissimo: *« Son un mercante de frixi, son un recamao de morri, son quello chi dà l'avviamento all'hospià, chi fà despachià re barrì da oeurio dro Napolitan, chi scarlassa miegio ra barba à ri mangia ferro con queste sinque ongie che no fà unn'atro con un petene noeuo, son ro conzoro de tutti ri patè, ma per divene unna chi ne và sento: son ro Capoà Berrodo!* »

GLI DVE
ANELLI
OPERA
Del Sig. Marchese
ANTON' GIVLIO
BRIGNOLE SALE,
IN BOLOGNA,
Con licenza de' Superiori.

COMICI
SCHI
COMEDIA
DI GABRIELLE ANTONIO
LVSINO.
Rapresentata in S. Pier d'Arena.
E DEDICATA
All'Illustriss. Sig. mio Sig. Colend. Iss.
Il Signor
GIO: ANTONIO
RAGGI.
In CVNEO, Per il Strabella, 1666.
Con licenza de' Superiori.
A spese di Giuseppe Bottari Librare in Genoua.

Negli *Anelli simili*, invece, il Capitano parla un buon italiano e si innamora di Isabella, figlia del re Ferdinando di Sicilia, aiutato, ma non sempre, dal servo Trappola. Un personaggio, quest'ultimo, presente nel testo di Andreini proprio come servo e discepolo del Capitan Spavento. Tra Brignole Sale e Andreini, tra il nobile colto e il capocomico-scrittore, si sdipana un gioco di rimandi e citazioni assolutamente non casuale. In fondo, stava nascendo la maschera ligure. E scusate se è poco.

Del resto, scriveva ancora Anton Giulio Brignole Sale nel *Carnovale*, "Italia ha pochi luoghi dove il Carnevale si festeggi siccome in Genova…": E certo - sottolinea Maria Elisabetta Zorzi dell'Ufficio Tradizioni del Comune di Genova - Anton Giulio si riferiva anche all'attività dell'Accademia degli Addormentati" (il cui motto era "Sopitos suscitat"), nella quale egli e altri nobili si riunivano per ideare eventi magnifici - e con buon motivato anticipo progettuale/organizzativo - per festeggiare appunto il Carnevale.

Si trattava - continua Zorzi - di eventi altamente spettacolari (coreografie mitologiche e letterarie, tornei e giostre di cavalieri in vesti sfarzose) che animavano il "quartiere nobiliare" di Strada Nuova (e dintorni, come l'attuale Piazza Fontane Marose) ed erano di fatto - così come le "veglie" negli splendidi palazzi - eventi autocelebrativi dei nobili al governo della Repubblica di Genova, oltre che ottime occasioni per fare apprezzare la città agli ospiti importanti e ai viaggiatori in visita e/o in transito.

Nella *Invenzione* di Giulio Pallavicino, con l'intento di scriver tutte le cose accadute "*alli tempi suoi*" (1583/1589), l'Autore descrisse brillantemente alcuni di quegli splendidi Carnevali dell'età barocca. Età, quella, che vedeva la Repubblica genovese strettamente legata alla Corona imperiale spagnola e, di conseguenza, la presenza diplomatica, commerciale, strategica di suoi esponenti, a vario titolo; navigli e marittimi e militi compresi.

Una lunga premessa per cercare di capire come da un retroterra teatrale di tutto rispetto, che va dalla Commedia dell'Arte di Andreini al teatro comico barocco del Brignole Sale, si arriva alla maschera genovese di Capitan Spaventa. Nella seconda metà dell'Ottocento il personaggio, il costume, la maschera sono "codificati" da una pubblicazione Sonzogno - *Almanacco delle Maschere Italiane 1864* - che riproduce in un'incisione dettagliatissima il costume del Capitano. Gorgiera candida, spada dall'elsa elaborata, livrea bicolore (l'immagine è al tratto, ma il testo precisa che "*all'antico capitano italiano successe il capitano spagnuolo, che si vestiva nell'abito del suo paese"*), lunga spada, baffoni, cappello ornato di piume e maschera con naso e sopracciglia prominenti.

Pochi anni ancora e nel 1891 le figurine Liebig, specchio iconografico dell'Italia del tempo (chi non ricorda la ricerca del mitico Feroce Saladino che appassionava i nostri nonni?) consacrano definitivamente la ligusticità del Capitan Spaventa. Scrive infatti Matteo Fochessati su La Casana 2/2014: "*Tutt'altro spessore, pur nel suo idealismo eroico e sognatore, traspare invece dal personaggio di fantasia di Capitan Spaventa, maschera ligure della commedia dell'arte che, ritratta in una figurina Liebig del 1891 in un atteggiamento galante, a fianco di una delicata e nobile fanciulla…".*

Un concetto che si ritrova anche in altri studi critici sul personaggio, che mettono a confronto il Nostro con altri Capitani: "*Il Capitan Spaventa di Andreini, però, non è sbruffone come il Capitan Matamoros o Capitan Fracassa: è una maschera colta, un sognatore che, come i mercenari dell'epoca, fatica a trovare il proprio posto nel mondo. Un uomo con un'enorme sete d'avventura, che però spesso non riesce più a vedere la differenza tra realtà e sogno".*
Con tanto bagaglio di storia e d'avventura, Capitan Spaventa è tornato. E alla grande. Nel 2014, proprio su iniziativa di Elisabetta Zorzi dell'Ufficio Tradizioni, e sotto l'egida prestigiosa de A Compagna, il sottoscritto - vista la sua trentennale esperienza di rievocatore storico e di collaboratore del Comune per il corteo della regata storica ARMI - ha fatto rivivere in più occasioni il personaggio ormai entrato nell'immaginario collettivo come "la" maschera genovese e ligure.

Giuseppe Robello nelle vesti di Capitan Spaventa

Si è trattato di un recupero che ha rispettato, come era giusto e doveroso, la tradizione. Infatti, anche se come spesso accade, Genova aveva un po' dimenticato nei decenni questo suo straordinario "testimonial", negli Anni '80 e '90, il costume "spagnolesco" era stato sovente indossato, soprattutto in vari Carnevali del Ponente genovese, dal compianto Giuseppe Robello, il popolare "Baffo" di Sestri Ponente, scomparso a gennaio del 2015.
La memoria storica di Elisabetta Zorzi (che ha ideato e organizzato i revival del "Carnevale in Via Aurea" dal 1985 al 1999; e, tuttora, è impegnata al recupero e alla valorizzazione delle tradizioni) e le sue ricerche - compiute in sinergia con il sottoscritto - hanno fatto sì che sia stato possibile prendere contatti con la figlia Cristina Robello, la quale, già nel febbraio 2014, ha cortesemente offerto la disponibilità proprio di quel costume per nuove "uscite" prestigiose.

E' stato quindi naturale per Elisabetta Zorzi rivolgersi alla famiglia Robello quando lo storico Carnevale ("Carlevé") di Mondovì, nel 2014, ha deciso di gemellarsi con Genova e ha "chiesto" proprio il personaggio di Capitan Spaventa, per ottenere l'ormai storico abito che, indossato dal sottoscritto, è stato quindi co-protagonista - insieme alla maschera monregalese del Moro - delle celebrazioni ufficiali di Mondovì, ampiamente riprese dai media piemontesi e liguri. Già in quell'occasione A Compagna aveva affidato al Capitano un messaggio di augurio e fratellanza, molto apprezzato dalle autorità di Mondovì, dal sindaco e dal consiglio della Famija Monregaleisa che organizza il Carlevè.
Sempre nel 2014 Capitan Spaventa è poi comparso a Genova, in gran spolvero, col suo corteggio barocco (le dame e i cavalieri de Le Gratie d'Amore, in versione personaggi della Commedia dell'Arte), ad una serata ispirata ai " Carnevali nella Via Aurea" realizzati tra il 1985 e il 1999.

Capitan Spaventa (Marco Raffa), e re Cicciolin

Il recupero vistoso di questa maschera ha fatto sì che il Capitan Spaventa fosse invitato dall'Associazione savonese "A Campanassa" all'inaugurazione, il 18 gennaio 2015, del Carnevale di Savona dove è arrivato via mare in compagnia di "Re Cicciolin" che è la maschera tradizionale savonese: un successo a 360° con oltre quattromila spettatori assiepati ad attenderli presso la Darsena da dove poi ha preso le mosse un corteggio forte di oltre 400 figuranti da tutto il nord Italia. Un privilegio, quello di arrivare via mare insieme alla maschera locale, che mai in sessantun anni del carnevale savonese era stato accordato a nessuna maschera "ospite".
L'Associazione "A Compagna" ha salutato con entusiasmo l'evento e i suoi organizzatori protagonisti inviando all'associazione consorella, tramite il Capitano, un messaggio che è stato letto in piazza Sisto IV durante la cerimonia di consegna delle chiavi della città

a Re Cicciolin da parte dell'amministrazione comunale. Ecco il messaggio, predisposto dal Gran Cancelliere Maurizio Daccà:

Cari tutti,
A Compagna saluta gli amici della Campanassa e tutta la città di Savona.
La lieta ricorrenza del carnevale e l'incontro tra le due maschere, Capitan Spaventa e Re Cicciulin, sono motivo di orgoglio per tutti per il grande sforzo morale e materiale che sosteniamo a favore della nostra storia e tradizioni.
Sono altresì motivo di cordialità e di serena amicizia sotto le insegne della nostra comune patria ligure.
A Compagna plaude la Campanassa per questo incontro che sia prodromo di altre belle attività insieme.
Alegri!

Con l'assessore Paolo Apicella e il Presidente de A Campanassa Paolo Cerva

Anche nel corso del Carnevale 2015, Capitan Spaventa e il suo corteggio barocco sono tornati a Mondovì - sempre sotto l'egida de A Compagna e dell'Ufficio Tradizioni del Comune di Genova - in qualità di ideale "ambasciatore" delle storiche tradizioni del Carnevale genovese e ligure. Ancora una volta alle maschere liguri è stato riservato un posto d'onore: Capitan Spaventa e Re Cicciolin, con i rispettivi corteggi, hanno sfilato insieme al carro del Moro e della Bela Monregaleisa, i protagonisti del Carnevale di Mondovì, lungo due ali di pubblico stimato in oltre ventimila persone, nel contesto di un corteggio ricco di undici carri allegorici, 15 gruppi mascherati e ben 3300 figuranti. Qualche giorno prima, nel corso della seguitissima trasmissione di Primocanale "Liguria Ancheu" condotta da Gilberto Volpara e Franco Bampi, presidente de A Compagna, era stato lo stesso Capitan Spaventa a "presentarsi" nel suo abito sgargiante, con spada, ma-

Mondovi 2015, con il Moro e Bela

schera e baffoni. E se il suo genovese è risultato decisamente "zoppicante", non c'è da biasimarlo. In fondo, trattasi pur sempre di un Capitano ….spagnolo, trapiantato a Genova!!! Proprio per valorizzare e consolidare il ruolo di Capitan Spaventa nel contesto – prestigioso – delle maschere storiche italiane, è stato attivato – d'intesa tra Comune di Genova e A Compagna - un percorso per l'iscrizione del "Capitano" nel Centro nazionale di coordinamento delle Maschere Italiane di Parma, promosso dalla maschera tradizionale parmense "Al Dsèvod".

Capitan Spaventa, Re Cicciolin e la corte

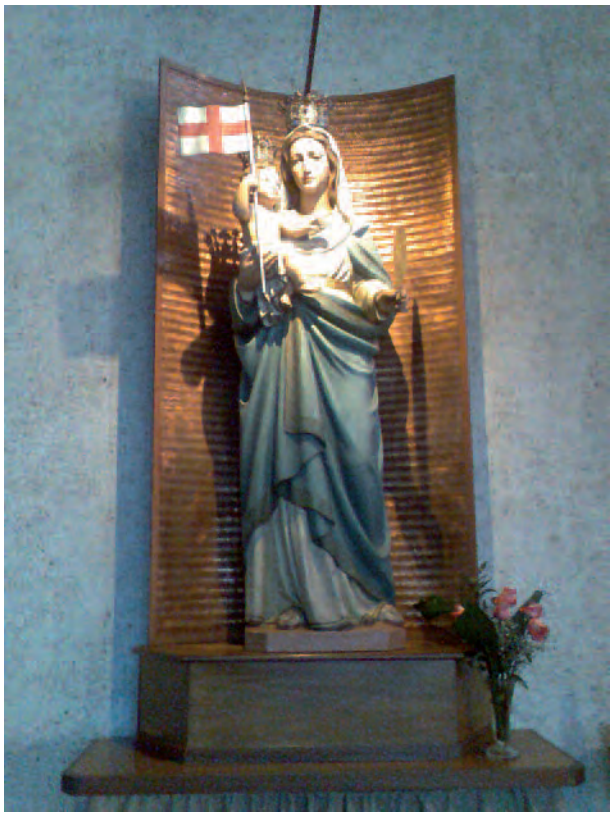
A CROXE DE SAN ZÒRZO

di Isabella Descalzo

Tenpo fa, caminando pe via Gorgonn-a, in Arbâ, m'é chéito i euggi in sce 'n pòrtego ch'o gh'à in çimma a croxe de San Zòrzo, quella che gh'é in sciâ bandea de Zena.
Chisà, fòscia chi à fæto o palasso o ghe tegniva a rimarcâ che, scibén ch'o segge ben ben feua de miage, o l'é senpre Zêna.
Da quella vòtta li, m'é vegnuo coæ de fâ câxo a quante croxe de San Zòrzo gh'é in gio pe-a çitæ.
Unn-a, ch'a m'ea tanto piâxua, l'àiva za notâ inta magninn-a do Banbin da Madònna da Vitöia inta gexa òmònima, in çimma a-a stradda de San Bertomê do Fosòu.
E doe ciù inportanti en de segûo quella do Fiasella in çimma a-o scalon de Paxo e quella beliscima de marmo in sce l'arcon do presbiteio in San Loenso, ma ghe n'é pituæ in scî lanpioin davanti a-o Carlo Feliçe, in çimma a-o Muzeo de Stöia Naturale, ... e dove ancón?
Se n'éi coæ, çercæle e mandæne a fotografia da publicâ in sciô Boletin.

Via Gorgona 4

San Lorenzo



Madonna della Vittoria in via San Bartolomeo del Fossato

Palazzo Ducale

Piazza De Ferrari

particolare di Piazza De Ferrari

Museo di Storia Naturale

foto 1 - Messa in opera di una copertura tradizionale in abbadini.

UNA LETTURA COSTRUTTIVA DEL CENTRO STORICO GENOVESE

materiali, tecniche edificatorie, tipologie edilizie, degrado strutturale - *quarta parte*

di Andrea Buti

Termino ora la rassegna dei materiali da costruzione con quello più tipico e caratterizzante da sempre l'edilizia ligure.

L'ardesia

L'impiego dell'ardesia nelle coperture è antichissimo e, stando a contratti di fornitura e documenti notarili reperibili in gran numero all'Archivio di Stato di Genova, si sa per certo che nel XII secolo questo scisto marnoso, reperibile in abbondanza nell'entroterra di Chiavari, di Lavagna e nel Levante Ligure è già un vero e proprio materiale da costruzione; dopo l'estrazione dalle cave è stagionato all'interno, e lavorato per un uso specifico in campo edile, tetti e rivestimenti di facciata per lo più.

Il prodotto finito di una lavorazione artigianale, che sfrutta la sfaldatura in piani paralleli dell'ardesia, è l'arcinoto abbadino, *abbaen*, la lastra quadrata 59 x 59 cm con spessore ridotto, 4-5 mm, che è sovrapposta per 2/3, fissata su di un tavolato continuo con chiodi di rame o zincati e sigillata con malta di calce aerea, **foto 1**.

Oltremodo utile e caratteristico risulta poi il *muretto d'attico* che, posto sul ciglio della copertura in continuazione con la parete di facciata, trattiene gli eventuali frammenti staccatisi dalle lastre o altri corpi incongrui.

Anche le facciate, quelle a nord di solito, battute dal vento di tramontata, erano, e sono ancora, protette da una coltre di abbadini, sovrapposti a metà, e sigillati sempre da malta, **foto 2**.

foto 2 - La facciata a nord di un edificio rivestita da abbadini in ardesia.

Questo dunque l'uso più comune dell'ardesia, così come in altre nazioni europee quali la Germania, l'Inghilterra dell'Ottocento e soprattutto la Francia.

Il facile approvvigionamento, alla "porta di casa" e la convenienza economica sono state ancora una volta i fattori decisivi e condizionanti per la riuscita e la diffusione di questo materiale fino a quando, dalla seconda metà del XIX secolo si cominciò ad avere la forte concorrenza dei laterizi prodotti con forni a funzionamento continuo, nella fattispecie delle marsigliesi come tegole di coperto, in grado anche di realizzare coperture più leggere ed a minor costo.

La tradizione però non si è persa e le coperture in ardesia, si è già detto, continuano ad essere impiegate nel Centro Storico di Genova dove l'uso di questo materiale è, o dovrebbe essere, obbligatorio.

Vediamo ora qualche applicazione meno diffusa e nota tralasciando la descrizione di impieghi usuali quali pavimenti, scale, davanzali per finestre, architravi, stipiti, camini, che tutti noi ben conosciamo.
Ricordo nuovamente, in proposito, quella frase della cronaca del terremoto del 1767 *...avendo le case indebolite ... porvi certi scontri di Chiappa a' modo di puntelli ...*; la *Chiappa*, o *ciappa*, lastra in spessore di qualche centimetro, è quella che può ricoprire il ruolo (ne sono state tagliate anche con dimensioni di 3 m per 1,5 m) di veri e propri elementi strutturali. Alcuni esempi li vediamo nel Salone del Minor Consiglio in Palazzo Ducale dove tutto l'ordito secondario di coperto, sopra gli arconi in muratura, è in "tavole" d'ardesia, **foto 3**.

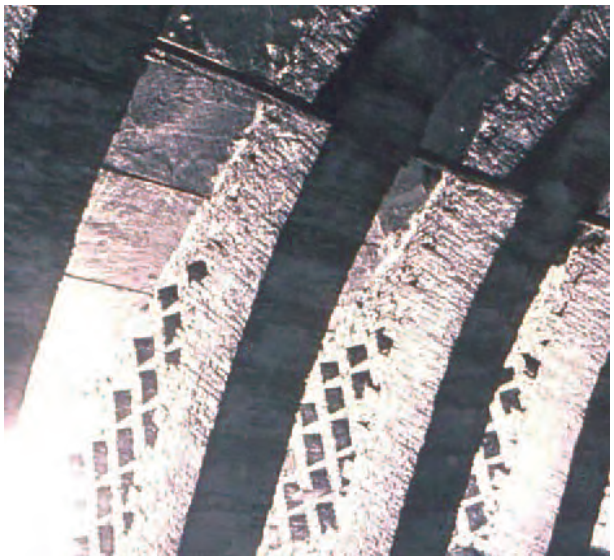


foto 3 - Spesse lastre di ardesia colmano il vuoto tra gli archi in mattoni - e li collegano pure tra di loro - che sostengono il manto di copertura del Salonetto, o Salone del Minor Consiglio, in *Palazzo Ducale*

Un'altra immagine ci mostra invece un accorgimento per isolare dall'umidità un ambiente disponendo una serie di lastre sottili a ridosso delle pareti per ottenere un'intercapedine efficace ed un supporto liscio per l'intonaco al tempo stesso, **foto 4**.

foto 4 - Ben visibili, sulle due facciate di un edificio di Porta Soprana i bolzoni delle catene metalliche affogate nelle pareti durante la costruzione.

In altri casi si può notare la forzatura degli pseudo conci di chiave in mattoni, lungo l'asse longitudinale di una volta, o di un arco, ottenuta con sottili scaglie di ardesia a pacchetto, piccoli cunei elastici introdotti con il martello, **foto 5**, come per intasare invece lesioni prodottesi in corso d'opera lungo pareti verticali.

foto 5 - Schegge di ardesia forzano le "chiavi" di archi e volte in muratura, messi a nudo dal restauro degli anni '90, che sostengono uno dei corridoi dell'ex dormitorio dei Novizi in *Sant'Ignazio*, ora sede dell'Archivio di Stato.

Ci si serve poi di questo materiale nella riquadratura degli alloggiamenti alle testate delle travi lignee dei solai allo scopo di preservarle dall'umidità eventualmente presente nelle murature, **foto 6**; era un problema ricorrente questo cui lo stesso Leonardo Da Vinci aveva avanzato rimedio con altri materiali ... *la parte di trave che entra nel muro, sia penetrata di pece calda e fasciata d'asse di quercia ancor penetrata ... - M.S.A., F.53r*.

foto 6 - Gli alloggiamenti delle travi principali di un solaio ormai crollato, nell'ex "Refettorio" del *Noviziato di Sant'Ignazio*, che i costruttori del tempo avevano rivestito di lastre di ardesia per proteggerne le teste dall'umidità proveniente dalla parete.

Gli ultimi esempi di applicazioni più modeste denotano una grande familiarità del cantiere ligure all'uso dell'ardesia per quella sua facilità al taglio, alla sagomatura e riduzione in spessori minimi e piani al pari del legno, che non presenta però gli stessi vantaggi di resistenza, impermeabilità e durata.

Tipologie e tecniche costruttive

Esaminati i materiali nei loro svariati e peculiari usi edilizi (esclusi quelli per le finiture) passiamo ora ai modi con cui si presenta l'edificato di tipo abitativo comune nel Centro Storico Genovese la cui forma, che gli eventi bellici ultimi non hanno peraltro intaccato se non sporadica-

mente, ricalca quella tipicamente medioevale sulle cui preesistenze si è continuato a costruire nei secoli successivi, sino a tutto il diciannovesimo, per quel bisogno crescente di spazi abitativi che la Città ha sempre richiesto e che, inizialmente, avveniva senza mai uscire dalla protezione delle mura di cinta. Si è venuto formando così quel tessuto edilizio compatto, di grande fascino certamente, alleggerito da rari spiazzi pubblici, e attraversato dai *caruggi* che gli edifici stessi sembrano voler schiacciare e chiudere verso il cielo, **foto 7**.

foto 7 - Due edifici che sembrano toccarsi andando a chiudere, in alto, vico Lavezzi.

Questo l'aspetto esterno: alte e strette palazzate continue scandite in verticale dalle varie unità immobiliari senza mai corpi in aggetto e che ritrovano semmai i terrazzi sulle coperture o nei cavedi.
La manomissione del tessuto edilizio e delle maglie resistenti – eventi bellici o trasformazioni urbanistiche programmate, a parte – è avvenuta da sempre all'interno dei suoi componenti per la sostituzione degli elementi voltati ai piani bassi con solai lignei, con la ridistribuzione degli alloggi, gli accorpamenti, le sopraelevazioni soprattutto ma, non ultimo, per quell' "erosione" continua e del tutto nascosta del costruito originale ad uso "personale".
Tali varianti, ed altre ancora, hanno inciso, è giocoforza, sull'impianto strutturale dei manufatti e continuano ancora oggi da parte dei privati, spesso senza controllo, pur non alterando l'aspetto esterno della Città Storica nel suo complesso.
Sarà bene premettere che da un punto di vista prettamente statico la lettura per componenti e tecniche edificatorie va fatta, sì, per soggetti singoli ma al tempo stesso per isolati, per schiere o insieme di manufatti visti come "catene resistenti", uniche, che neppure il vuoto dei vicoli o dei cavedi è riuscito, a volte, ad interrompere.
Può sembrare un paradosso che le maglie strutturali continuino a sussistere tra caseggiati posti di fronte, e non in contatto, ma le connessioni con elementi monolitici o gli archetti in muratura (già visti nella terza parte), così numerosi e presenti in Centro Storico, di fatto, le realizzano.
Pertanto, il concetto di "catena strutturale", fatta di "anelli" forti o deboli che siano, per questo tipo di costruito è la chiave di lettura giusta: ogni manufatto ne è parte integrante condividendo o meno i malesseri, nonché le risorse degli altri a lui limitrofi.
Vorrei ricordare inoltre quanto detto nelle "puntate" precedenti e che, sino all'avvento del cemento armato, sul finire del XIX secolo, e per le trasformazioni dovute alla Rivoluzione Industriale in campo edilizio - che aveva introdotto sul mercato materiali di larga produzione ed a costo contenuto - le abitazioni genovesi d'uso corrente sono state edificate con gli stessi criteri, le stesse logiche e, soprattutto, gli stessi materiali che il territorio metteva a disposizione dei costruttori in modo autarchico.
Se vogliamo staccare ora un edificio della schiera dalla "catena" strutturale di cui è "anello", e descriverne in breve il suo assetto statico, possiamo parlare di un organismo estremamente semplice: setti verticali portanti in muratura, orizzontamenti lignei di piano con scale interne e coperture che lo completano e lo collegano **ma non lo legano**, al pari delle pareti divisorie; questo, se non subentrano le catene metalliche introdotte in costruzione nelle pareti o le *sogofese* sulle teste delle travi principali dei solai a formare l'"effetto scatola".
Il tessuto più antico, quello Medioevale per intendersi, nel presentare invece a piano terra volte, archi in muratura e pilastri, conferisce alla fabbrica una maggiore stabilità; vedi ad esempio alcuni edifici del "Ghetto", **foto 8**, dove, peraltro lo spessore delle murature d'ambito in basso è di tutto rispetto.
I problemi si presentano invece nei piani alti - avremo modo di parlarne nella parte dedicata al degrado urbano - dove sopraelevazioni incongrue e spesso del tutto abusive caratterizzano alcuni degli immobili del Quartiere.

foto 8 - Un magazzino a piano terra di un edificio del "Ghetto": particolare di un pilastro su cui confluiscono due archi.

FONDAZIONI

Esaminiamolo ancor più in dettaglio questo tipo di impianto iniziando dalle fondazioni, o meglio dalla mancanza di esse nel senso più comune del termine di ripartitori di carichi sul terreno fatti per abituale ispessimento alla base delle pareti portanti o dei pilastri. In ef-

foto 9 - Raro esempio di fondazione a scarpa in un fabbricato di vico di Coccagna.

foto 10 - Presenza di acqua di falda a piano terra del civico n° 12 di via di Ravecca.

foto 11 - Una cisterna al piano fondi del civico n° 8 di via della Fava Greca venuta alla luce durante i lavori di ristrutturazione del fabbricato.

foto 12 - Palazzo Sopranis, la grande cisterna al piano fondi.

fetti, tranne rarissimi casi, **foto 9**, le fondazioni delle compagini abitative genovesi sono semplici prolungamenti delle pareti portanti sino a profondità modeste, 40÷50 cm che in molte zone, Ravecca, Giustiniani, il Ducale stesso, sono pure interessate dalla presenza di acque di falda, **foto 10**.

Se l'acqua nella falda raggiungeva il suo massimo livello, sotto le pavimentazioni a piano terra, questa veniva allontanata lungo canalette in mattoni prive di fondo con un intelligente artificio tecnologico che ha anticipato i moderni tubi drenanti.

In un intervento globale di recupero di un fabbricato - è il caso di Via di Ravecca n° 12, cantiere dello I.A.C.P., ora A.R.T.E., a cui si riferisce appunto la foto n° 10 - è bene non bloccare tali acque che troverebbero altre vie di sfogo, ma proseguire nella loro canalizzazione ed allontanamento.

Per quanto concerne i terreni di posa, nella zona centrale della Città Storica, a ridosso del bacino portuale, si ha una netta prevalenza di marne compatte contornate da rocce appartenenti alle formazioni dei calcari dell'Antola; calcari marnosi, dunque, per lo più, la cui portanza non è certo elevata.

Sempre nel sottosuolo, a servizio delle varie unità abitative non è infrequente imbattersi in grandi cisterne voltate in mattoni alimentate dalle acque piovane provenienti dai tetti, oggi non più in uso, e di cui si è venuta perdendo traccia , **foto 11-12**.

L'acqua era attinta direttamente dai vari alloggi tramite condotti verticali posti all'interno delle pareti, **foto 13**. E' questo uno dei punti di debolezza, e di cui parleremo in seguito, che alcuni edifici del Centro Storico, purtroppo, si "portano in dote".

foto 13 - Una condotta, fasciata in ardesia, per il prelievo di acqua ad usi domestici dalla cisterna posta sotto il piano fondi. Appartamento al primo piano in via dei Giustiniani n° 19.

Altra "peculiarità idrica" è rappresentata dalle canale che corrono a livello fondale tra fabbricati limitrofi costruiti in tempi diversi, le così dette negli antichi documenti *trexende*, **foto 14**, che raccolgono ed eliminano l'acqua proveniente dalle coperture[I].

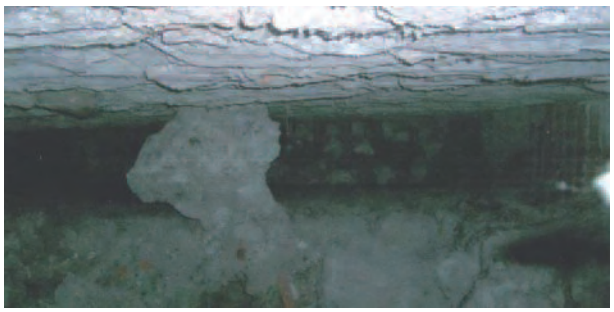


foto 14 - Vista del fondo della *trexenda* tra due murature perimetrali di edifici diversi in via del Campo n° 2.

SETTI IN ELEVATO

Le pareti che chiudono lateralmente la "scatola edificio", siano esse portanti o meno per gli orizzontamenti che vi si appoggiano, si trovano spesso ad appartenere a fabbricati diversi e, come tali, sottoposte a carichi doppi che i solai stessi trasmettono loro, spesso, a differenti altezze.
I materiali costituenti li abbiamo già descritti, vediamo ora un tipico accorgimento "salva spazio" che ricorre spesso all'interno di locali non certo ampi, il "pilastro zoppo" o pseudo mensola, **foto 15**, d'appoggio alla trave principale di solaio, che ispessisce la sottile parete solo in corrispondenza del contatto con la trave stessa ma senza neppure trovare continuità verticale ai vari piani, né tanto meno fondazioni specifiche a terra.

foto 15 - Pilastro interrotto, a metà altezza circa, in un appartamento di via di Ravecca n° 8.

Sempre in questa ricerca continua di spazi interni va inclusa la presenza delle sottilissime pareti divisorie di pisanelle da 6 cm messe in costa che richiedono la presenza di un telaio ligneo per la loro stabilità, **foto 16**, o, addirittura, quelle in canniccio intrecciato già viste, anche se meno frequenti.
Questo fabbisogno di spazio abitativo dunque - in una edilizia sostanzialmente povera - arriva a "lucrare" persino sulle dimensioni dei suoi elementi di contorno in elevazione e di ripartizione interna.
Faccio notare inoltre che i divisori – ecco la ragione di realizzarli in modo più leggero possibile – poggiavano direttamente sui solai sottostanti senza scegliere su questi particolari zone od elementi resistenti.

foto 16 - Montanti lignei, scanalati all'interno, che formavano il telaio di una parete divisoria di *pisanelle* in un appartamento di via della Fava Greca.

Non posso tralasciare, per ultimo, la presenza dei *beccatelli*, archetti su mensola al primo piano di edifici ad impianto medioevale, **foto 17**, che consentono di ingrandire i vani soprastanti senza ingombrare la sede stradale, antenati dei nostri moderni bow-windows. Quando poi le pareti a terra di edifici a sei, sette piani, frutto magari di sopraelevazioni successive, pur con i pilastrini in affiancamento, non superano i 40 cm di spessore – nella maggioranza dei casi – la rastremazione in alto lo può ridurre a 20÷24 cm come, ad esempio, nel caso riscontrato al secondo piano di Via di Ravecca n° 12, **foto 18**, oggetto in seguito di un complesso e lungo intervento di consolidamento. Da qui gli inevitabili problemi di instabilità dei setti murari, al limite del crollo, pur in assenza completa di spinte orizzontali.

foto 17 - Archetti di sostegno, *beccatelli*, per pareti esterne in un edificio ad impianto medioevale in vico del Serriglio.

foto 18 - L'evidente segno di sofferenza statica nella parete portante comune ai due civici n° 12 e n° 14 di via di Ravecca, sopralluogo del marzo 1993.

Note

I - E. G. Parodi, *Archivio Glottologico Italiano, vol. XIV, 1898; "Trexenda", intercapedine tra due case, onde poi anche "ricettacolo di immondizie": non possit facere vel habere latrinam in "trexendis" iusta domum eius positas,* Scr. 256, 1145, e inoltre Sst 1181.

a cura di Isabella Descalzo

Ivana Mantero Giacobbe e Francesca Caneri (a cura di), *Fiat 500 – La passione continua – L'avventura del Fiat 500 Club Italia*, ed. Fiat 500 Club Italia, Garlenda 2014, pagg. 240

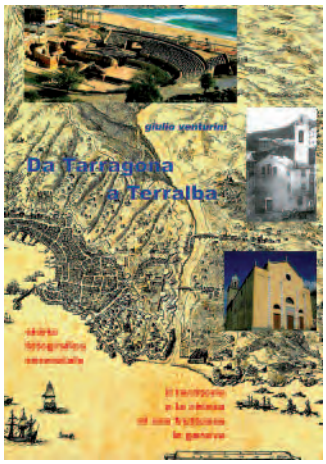
A Çinqueçento a l'é stæta davei pe tanti anni a machina de tutti: anche chi no l'à mai avûa l'à goidâ ò gh'é armeno montòu in çimma: bezugnava fa a "dopietta" pe scalâ e marce e questo o l'ea motivo d'òrgheuggio e o ne fava sentî parte de 'na comunitæ privilegiâ.
A Neuva 500 (coscì a se ciamava pe distingoila da-a 500 Topolino) a l'é stæta produta da-o 1957 a-o 1975, ma a l'ea 'na machininn-a mai tanto ben fæta che quarche ezenplare o circola ancon òua.
Do 1983 a Garlenda an pensòu de fâ l'anno dòppo o primmo radun: gh'ea 'na trentenn-a de apascionæ e o "papà" da 500 Dante Giacosa ascì, e da aloa no s'en ciù afermæ: questo libbro fotografico o repassa tutta a stöia de 'na vea grande pascion.

Paola Martini (a cura di), *Chiese e oratori di Genova – due itinerari fra arte e fede nel cuore della città*, De Ferrari, Genova 2014, pagg. 96

A Paola Martini a l'é a conservatrice do Muzeo Diocezan e questo libbro o l'é stæto fæto inte l'ànbito de 'n programma comunitaio ch'o se ciamma ACCESSIT e o se proponn-e de valorizâ o patrimonio colturale tirénico (ma Zena a s'avansa in sciô "Mar Ligure") con di itinerari goidæ.
Chi ghe n'é doî, che partan da-o Muzeo Diocezan e tocan trezze gexe e ötöi sofermàndose in sce-e òpere d'arte che contêgnan, tutte fotografæ.
Scicomme che o libbro o l'é destinòu a zeneixi e forèsti, ògni capitolo o l'é riasonto in françeize e in ingleize e gh'é ascì 'na piantinn-a da vegia çitæ co-i percorsci segnæ, pe fâ che nisciun se perde.

Giulio Venturini, *Da Tarragona a Terralba – Il territorio e la chiesa di San Fruttuoso in Genova – Storia fotografica essenziale*, Algraphy, Genova 2014, pagg. 468

A gexa de San Frutôzo òua a l'é in ciassa Martinez, ma fòscia no tutti san (ò s'aregòrdan) che in òrigine a l'ea a Teralba, ciù ò meno dove pöi gh'é stæto pe 'n pö d'anni o cine "Diana".
Do 1143 a l'ea za paròchia e a l'é arestâ li finn-a a-o 1912, quand'a l'é bruxâ: scicomme intanto gh'ea bezeugno de 'na gexa ciù grande, an decizo de fâla in sciâ neuva ciassa do quartê.
Mons. Venturini, ch'o n'é stæto pàreco, o l'à vosciuo contâ tutta a stöia de San Frutôzo, da-e òrigini de seu reliquie finn-a a-a giornâ d'ancheu: in libbro richiscimo de documentaçion e de figûe rare: in gran travaggio, ben ben interesante no solo pe-a gente do quartê.



Claudio Serra, *Una guidovia per il Santuario*, Nuova Editrice Genovese, Genova, 1996-2011, pagg. 160

Pe di secoli, da-o 1490, a-a Goardia se gh'é anæti a pê o in sce 'n mû, ma i pelegrin ean senpre ciù tanti e bezugnava trovâ 'na soluçion anche pe chi no poeiva goæi caminâ. Questa soluçion a l'é vegnua da 'n miâcoo: in çèrto Carlo Corazza, inprenditô piaxentin maròtto de pormoin, o l'àiva fæto voto a-a Madonna che, so fise goario, o l'avieiva fæto costroî in mezzo de traspòrto rapido pe-o Santoaio, e coscì l'é stæto.

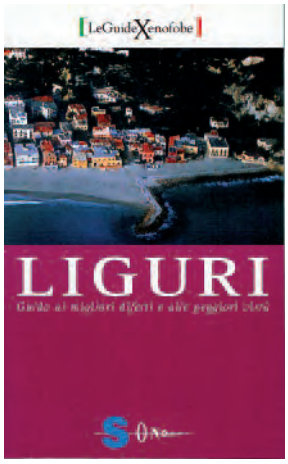
Inte questo bèllo libbro gh'é tutta a stöia, ben documentâ anche con disegni e tantiscime fotografie de l'epoca: o primmo viagio o l'é stæto do 1929, l'urtimo (amagonòu) do 1967, perché intanto aivan fæto a stradda e oramai a-a Goardia se gh'anava co-a machina ò co-a coriera. Ma o traciato da goidovia o gh'é ancon, o se ciamma *Percorso verde* e o se fa a pê...

Giorgio Passerini, *"Los hermanos Bianchi" – Tre corsari genovesi al servizio della rivoluzione venezuelana (1813-1814)*, Aracne Editrice, Roma 2014, pagg. 216

L'aotô o l'à vosciuo regalâ a-a nòstra biblioteca questo libbro ch'o ne conta di fæti ben pöco conosciui. A-i tenpi da revoluçion veneçoelann-a trei fræ zeneixi, ch'ean armatoî e capitagni de mâ e navegavan sorvia tutto pe comèrcio, aivan misso e seu navi a disposiçion di revoluçionai; quande a facenda a s'é inbrogiâ, en stæti acuzæ d'avei aröbòu de gren richesse e comme delinquenti en pasæ a-a stöia inte quello Paize.
O Passerini, co-in studio ben ben aprofondio e documentòu inti minimi particolari, o dimostra che i fræ Gianchi no ean gente gramma e che-e cöse no en anæte pròpio comme e-e contan lazù pe no goastâ a memöia di seu eröi.

Claudio Paglieri, *Liguri – Guida ai migliori difetti e alle peggiori virtù*, Edizioni Sonda, Casale Monferrato 2006, pagg. 144

Pe chi no l'é zeneize o l'é in manoale d'instruçioin pe inparâ a manezane; pe noiatri, lêze questo libbro l'é comme amiase inte 'n spegio, e se aviemo a basta de senso de l'umorismo pe rie de nòstre magagne, ghe saiâ da fasene ben ben de gösciæ (ch'a l'é tutta salute).
O Claudio Paglieri o sa de cös'o parla perché Zena a l'é a sò çitæ e do nòstro mòddo d'êse e de vive no gh'é scapòu pròpio ninte: o sa, pe dî, che quande ne regallan quarcösa no ne ven manco in cheu de caciâ via o papê e o spaghetto, che conservemmo con cûa pe fasciaghe magara in regallo riciclòu. Opure che lavemmo i gòtti de papê perché ne fa tròppo mâ pro caciali inta rumenta con aveili dêuviæ solo 'na vòtta.



Scuola Secondaria di I° grado "D'Azeglio – Lucarno" (a cura della), *Ezio Lucarno: oltre il partigiano*, Fratelli Frilli Editori, Genova 2008, pagg. 352

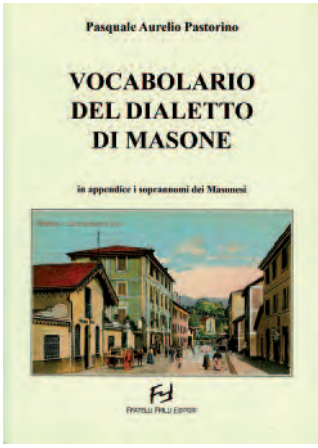
O Ezio Lucarno o l'ea in partigian zeneize mòrto zoveniscimo do '44, a dixeutt'anni. Do 1978 gh'an intitolòu 'na scheua e quande, pe-o Sesanteximo da Rexistensa inta valadda do Bezagno, i figeu da classe I B co-a seu insegnante Giancarla Cogorno an fæto de riçerche in sce questo partigian, an scoverto co l'aiva 'na seu in pö ciù grande che lê e che questa seu (mòrta do 2002) a l'aiva lasciòu in diario scrîto a machina.
Gh'an travagiòu trei anni e n'an fæto in bello libbro, interesante da leze pe chi à visciuo quelli anni ma fòscia ancon de ciù pe chi no gh'ea, comme questi figeu ch'an fæto e sò riflescioin e inparòu de seguo quarcösa.

Ferdinando Molteni (a cura di), *Vita della serva di Dio Maria Berlengiera distinta in quattro libri e ogni libro con li suoi capitoli*, Daner Edizioni, Savona 1998, pagg. 128

Questo libbro o gh'a misso in pö de anni a-arivâ inta nòstra biblioteca. A l'é a publicaçion de 'n manoscrito do 1727 in sciâ vitta de 'na pövia dònna de Spötorno mòrta in ödô de santitæ: a se ciamava Maria, a l'ea nasciua do 1536 e za da figeua a s'ea votâ a-o Segnô, refuandose de pigiâ maio comme avieiva vosciuo a sò famiggia.
A letua da sò vitta (a l'é visciua 72 anni, nonostante penitense, fadighe e zazuin) a l'é interesante anche perché a ne ripòrta inderê a quelli tenpi inte quella parte da Rivea.

Pasquale Aurelio Pastorino, *Vocabolario del dialetto di Masone – In appendice i soprannomi dei Masonesi*, Fratelli Frilli Editori, Genova 2013, pagg. 352

L'aotô o pensa che i dialetti seggian destinæ a sparî tutti quanti (sciben che o mòddo pe no pèrdili o ghe saiéiva: parlali!) e aloa o l'à pensòu ben de sarvâ armeno a memöia de quello do sò paize, Mazon, coscì comme o Zane Ponte e o Mascimo Calisan (Calissano) an za fæto pe-o dialetto de Canpo (Campo Ligure).
In prinçipio gh'é spiêgòu e regole grafiche adêuviæ e ascì 'n pö de gramatica, pöi vegne o vocabolaio da-o mazonin a l'italian e quello, esensiale, da l'italian a-o mazonin, fæto co-o conpioter da-o Peo Pastorin.
A-a fin gh'é trezze pagine de nomiagi di mazonin de tutti i tenpi, arecugeiti da-o Giacomo Otonello (Ottonello), e ascì de belle fotografie do pàize a-i primmi do '900.



Massimo Angelini, *Le patate tradizionali della Montagna genovese – La strategia di qualificazione di un prodotto locale tra storia, cultura rurale e recupero varietale*, Quaderni del Co.Re.Pa., Genova 1999, pagg. 128

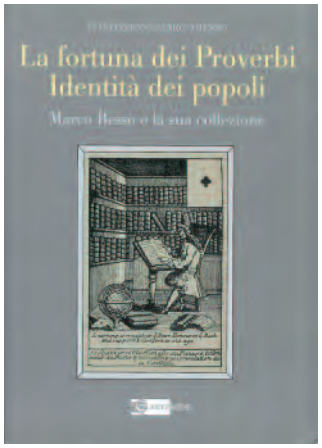
De questo libbro n'é stæto stanpòu solo 1000 còpie: pecòu, perché o l'é ben ben interesante!
O l'incomensa co-a stöia de l'arivo de patatte chi da noiatri a-a fin do Seteçento (pioniere o pàreco de Rocatagiâ, in Fontanabonn-a, Michê Dondê – Michele Dondero) e de comme s'é arivæ a coltivale dapertutto. Pöi o ripòrta tutti i nommi locali de varietæ "nostrae", con fotografie, descriçioin e tenniche de coltivaçion, e o parla do Co.Re.Pa. (*Comitato per il Recupero e la Valorizzazione del Patrimonio Varietale di Patata della Montagna Genovese)*. In fondo gh'é ascì de riçette da fin do '700: co-e patatte ghe favan de tutto, finn-a o cafè!

Stefano Gallino, Alessandro Benedetti, Luca Onorato, *Wave Watching – Lo spettacolo delle mareggiate in Liguria*, Ulrico Hoepli Editore, Milano 2012, pagg. 224

O se prezenta comme 'n libbro fotografico, ma o l'é ben ben de ciù: e tantiscime fotografie en eceçionali, in spetàcolo comme dixe o sototitolo, e vâ a penn-a de sfeugialo solo pe quello, ma o l'é ascì in libbro scentifico.
Gh'é spiêgòu bello ciæo comme se forma l'onda, comme se prezenta e maregiate inte varie zone da Liguria, quæ son i mêgio pòsti donde amiale in seguessa.
Pöi gh'e l'elenco de maregiate stòriche, quelle ch'an fæto tanti danni inti urtimi çent'anni, e pe-e ciù teribili (1955, 1976, 1989, 2000, 2008 e 2010) gh'é a descriçion preciza de comme l'é anæto i fæti, con carte tenniche de condiçioin do tenpo e ben ben de fotografie.
A-a fin gh'é ascì spiiegòu comme fotografâ e onde e quelli che-e cavarcan.

Fondazione Marco Besso, *La fortuna dei proverbi, identità dei popoli – Marco Besso e la sua collezione*, Editoriale Artemide, Roma 2014, pagg. 304

Questo, dimmolo subito, o l'é in libbro pe studiosi e noiatri ghe l'emmo perché gh'à colaboròu, pe-i provèrbi zeneixi, o nòstro prescidente Bampi.
Tutti semmo che "i provèrbi en a sagessa di pòpoli", ma no tutti san che gh'é 'na scensa ch'a-i studia: a se ciamma *paremiologia* e tra i studioxi gh'é stæto questo Marco Besso (1843-1920).
O l'ea 'n inprenditô de Trièste ma o l'é visciuo tanto a Romma dove, avendo ben ben de palanche, o l'à creòu a Fondaçión pe conservâ e fâ cresce a sò biblioteca (òua a l'à ciù de 60.000 libbri) e favorî o studio de cöse che gh'interesavan a lê: tra queste gh'ea i provèrbi de tutto o mondo, e questo libbro o l'é 'n asazzo di ciù de mille che gh'a quella biblioteca in sce l'argomento.



Domenico Astengo (a cura di), *Camillo Sbarbaro – Immagini e documenti*, Libri Scheiwiller, Milano 1981, pagg. 106

N'é arivòu òua in biblioteca questo catalogo da mostra che o Comun de Spötorno o l'aiva vosciuo dedicâ a-o poeta, nasciuo a Santa Margaita do 1888 ma visciuo inti urtimi anni da sò vitta pròpio inte quello comun da Rivea do Ponente. A l'ea 'na mostra de fotografie e manoscriti, e atraverso e didascalie se vegne a conosce tutta a vitta e l'òpia do Camillo Sbarbaro, e a sò personalitæ. Gh'é ascì de cartolinn-e scrite o riçevue da lê, dove se vedde com'ean tanti pòsti òua coscì cangiæ, e trei scriti rari (coina poeexia inedita).

Maria Grazia Giambattista Bampi, *E riçette da famiggia Bampi*, COEDIT, Genova 2014, pagg. 416

E riçette, se sa, ogni famiggia a l'à e sò: se parla tanto de riçette *originali* ò *autentiche*, ma inta realtæ gh'é de longo stæto tante varianti do mæximo mangiâ, e pe ògnidun o sò mòddo o l'é o mêgio.
A sciâ Bampi, sciben ch'a segge 'na colònna da Compagna, a no l'é de origini zeneixi e a no l'à a preteiza de insegnane a nòstra coxinn-a, a ne regalla invece e sò riçètte (296!), frûto da sò esperiensa de moæ de famiggia: l'é comme se i Bampi n'invitessan a mangiâ a casa seu, però i cheughi semmo niatri. Se va da-i antipasti a-i licôri, tutte e riçètte en scrîte in italian e in zeneize (o profesô o gh'a misso o sanpin solo pe-a traduçion) e pe ogni capitolo l'Elena Pongiglione a l'à disegnòu un bèllo gatto: in sciâ covertinn-a ghe n'é un co-o mortâ.

Francesco De Nicola (a cura di), *"Ora vi racconto..." – Storie, testimonianze e racconti dei Comuni della Provincia di Genova*, Liberodiscrivere, Genova 2006, pagg. 226

Inte questo libbro gh'é davei in pö de tutto, perché a voentæ do curatô a l'ea quella de sarvâ da-a dimenticansa cöse che pe-o ciù se contan a voxe, sensa daghe tròppa inportansa, e che do resto inportanti o-o son, perché fan parte da nòstra memöia coletiva.
I aotoî en 'na setantenn-a, famozi o sconosciui (ghe n'é ascì di nòstri da Compagna), e i argomenti en di ciù variæ: da-i pescoéi de Bocadaze a-i zeughi de 'na vòtta, da-a gita a-a Madonna da Goardia a-o dezastro feroviaio do 1898 in sciâ linia de Buzalla, da-e testimonianse de tanti scindichi che parlan di seu comuin a-o figgio de Macario ch'o ne conta da seu zoentù a Santa Margaita.

a cura di Maurizio Daccà

Come per gli anni passati l'inizio dell'anno vede subito A Compagna attiva ma, prima di ripercorrere quanto abbiamo fatto, ricordo le iniziative che il sodalizio farà o a cui parteciperà tra aprile e giugno. Tra queste, la più importante è la riunione a Parlamento e, come da Statuto, vi diamo subito comunicazione (riquadro rosso)

Il Parlamento è convocato in sede, Piazza della Posta Vecchia 3/5 16123 Genova, in prima convocazione sabato 9 maggio 2015 alle ore 01,00 ed in seconda convocazione sabato 9 maggio 2015 alle ore 8,30 con il seguente Ordine del Giorno:

• approvazione relazione morale 2014
• approvazione rendiconto consuntivo 2014
• approvazione rendiconto preventivo 2015
• conferma del Console Generale alla Presidenza
• varie ed eventuali.

Maurizio Daccà
Gran Cancelliere

Ricordo quanto previsto nell'articolo ventiduesimo - diritti di voto:
Agli effetti delle votazioni saranno considerati solo i Soci Effettivi in regola con il pagamento delle quote. I Soci con diritto di voto hanno facoltà di farsi rappresentare da altro Socio avente diritto di voto mediante regolare delega scritta da presentarsi al Parlamento al momento dell'apertura.
Un Socio non potrà avere più di tre deleghe.

Facsimile di delega da scrivere anche su foglio in carta semplice

Il Socio _____

delega_____

a rappresentarlo in occasione della riunione a Parlamento del 9 maggio 2015.

Firma di chi delega _____

Bene, ora le fittissime programmazioni delle nostre Attività Sociali
Poiché al momento di andare in stampa non sono definite tutte le date e gli orari, si invita a verificare contattando la segreteria.

- domenica 19 aprile - alle ore 12,30
il pranzo sociale con prenotazione obbligatoria è organizzato al ristorante "I Tre Merli" al Porto Antico, telefonate allo 010 416075, segreteria telefonica, grazie.
- domenica aprile/maggio - da definire - **alle ore 15,30**
"***A Paxo in zeneize"*** nel cortile maggiore di Palazzo Ducale abbiamo organizzato la consueta grande festa quale omaggio a Genova città di San Giorgio, intervenite numerosi!
- **giugno -** da definire - concerto, organizzato da I Zoeni de A Compagna, a favore delle band genovesi emergenti che cantano in genovese,
- la gita sociale è in fase organizzativa per una domenica tra fine aprile e primi di maggio - partenza alle ore 8,00. Si va nel ponente a Pieve di Teco o Dolceacqua; altra bella scelta degli organizzatori
Il costo, comprensivo di tutto, doverbbe essere come per gli anni passati di circa € 60,00 siano i partecipanti soci o amici e simpatizzanti. Per prenotarsi si può andare tutti i martedì a S. Salvatore in occasione della conferenza oppure a *Paxo* ai venerdì per la presentazione dei libri o, ancora, telefonare agli organizzatori Francesco Pittaluga 349 6042 603, Carla Casanova 340 467 4704.
- venerdì 22 maggio 2015
Grazie all'organizzazione della v.g.cancelliere Isabella Descalzo riceveremo la visita di una nutrita rappresentanza del Gruppo Liguri in Canton Ticino: pranzeremo insieme al Porto Antico (chi ha piacere di partecipare al pranzo si prenoti come per il pranzo sociale) quindi andremo a *Paxo* nella sede dei "nostri Venerdì" e gli amici ticinesi ci parleranno dei loro trentacinque anni di vita associativa.
60^ Regata Storica delle Repubbliche Marinare
- 7 giugno 2015 a Venezia
A Compagna continua il ruolo in seno al Comitato Cittadino; la nostra città sarà presente con il Corteo Storico ed un equipaggio remiero molto più preparato di quello delle precedenti edizioni. Per avvicinare i genovesi all'evento saranno tenute diverse interessanti attività in Genova che vi annunceremo quando più compiutamente definite.
- Palio Marinaro di S. Pietro 28 giugno - da confermare, faremo sempre la "radiocronaca in zeneize"
- premiazione concorso "Crescre in Compagnia"- 3^ edizione, intervenite numerosi grande festa dei giovani! Quest'anno sarà in sede
- Premi A Compagna 2015
ancora da stabilire sia il luogo e sia la data ma, presumibilmente, si terrà come di consueto al Teatro della Gioventù verso la fine di maggio primi di giugno a seguito delle elezioni regionali, informarsi in sede o ai "Martedì" a s. Salvatore o a *Paxo* per il corretto momento della cerimonia di assegnazione.
Celebrazioni con uscita del Gonfalone
- giovedì 23 aprile - Basilica delle Vigne - ore 18,00 santa messa in favore di San Giorgio Patrono di Genova e, come di consueto, al termine un brindisi con focaccia e vino bianco!
- domenica 26 aprile alle ore 16,30 S. Zita santa Messa e, a seguire, **processione** per le vie del quartiere; A Compagna partecipa con il Gonfalone.

- lunedì 27 aprile - chiesa di S. Zita
alle ore 18,00 santo Rosario
alle ore 18,30 santa Messa con brani in genovese.
Celebrazioni organizzate dalla Confraternita di S. Zita, Priore, il nostro consultore Eugenio Montaldo.
- **sabato 16 maggio alle ore 16,30** la festa dei Cavalieri di Malta, processione e poi santa messa nella chiesa di san Pancrazio.
- **domenica 7 giugno alle ore 16,00** la festa del Corpus Domini, A Compagna partecipa con il Gonfalone partenza corteo dalla chiesa di san Siro.
- sabato 13 giugno celebrazioni S. Antonio da Padova nel borgo di Boccadasse
- mercoledì 24 giugno - San Giovanni Battista, vespri e processione solenni
Bene, in questo primo trimestre del 2015 le nostre consuete attività, sia i "Martedì" e sia i "Venerdì", hanno avuto ormai il solito notevole successo; le due nuove sedi, sono proprio state una scelta azzeccata!
I relatori sono di altissimo livello e sempre maggiori sono le richieste di partecipare alle presentazioni che teniamo. Un plauso vivissimo agli organizzatori per questi due fiori all'occhiello che possiamo sfoggiare!
Come da molto tempo accade, è il decimo anno, la Santa Messa dell'Epifania, *a Pasquêta*, all'Abbazia San Nicolò del Boschetto apre le attività annuali de A Compagna che per iniziativa di Giovanni Masi sono ormai divenute imprescindibili. L'offizio religioso è celebrato con commenti in "zeneize" che sono stati fatti da Franco Bampi e Fabio Canessa. Inoltre, è stato preceduto da una visita al presepio presentato da Matilde Gazzo e dal concerto della Corale Unitre diretta dal M° Mario Zambelli.

Franco Bampi e Fabio Canessa

A Compagna partecipa al progetto per il rilancio del quartiere della Maddalena. Per questo ha messo a disposizione il salone della sua sede per un incontro pubblico nell'ambito del progetto "Il salotto letterario della Maddalena. *Libbri in sciâ stradda*", di Lunaria Teatro curato da Daniela Ardini e Sergio Buonadonna**.**
Il 17 gennaio sono iniziati gli incontri prima tappa la sede de **A Compagna** con **Björn Larsson**, lo scrittore svedese diventato famoso grazie a *La vera storia del pirata Long John Silver*.

Björn Larsson

Il 31 gennaio il nostro Parroco mons. Nicolò Anselmi della Basilica delle Vigne è stato nominato Vescovo e, poche ore dopo la nomina, ho potuto complimentarmi con lui a nome del Sodalizio per questo nuovo cammino nel suo ministero. L'8 febbraio nella Cattedrale è stato il giorno della consacrazione episcopale e A Compagna ha partecipato con il Gonfalone e molti Soci alla cerimonia che è stata anche una grande festa.
Il 13 febbraio A Compagna ha portato il gonfalone alla trasmissione *Liguria Ancheu* su Primocanale. Oltre al Presidente c'erano Elena Pongiglione, Mauro Ferrando ed Elvezio Torre. E' stata un'occasione per parlare in genovese del nostro Sodalizio, delle nostre molteplici attività, dei nostri valori di genovesità, della difesa della nostra tradizione, del rilancio della nostra parlata. Anche attraverso questa iniziativa A Compagna dimostra la sua costante attenzione e la sua puntuale presenza nella vita della città, per interpretare i sentimenti dei genovesi e di chi vuol bene alla nostra Genova e alla nostra Liguria.
Il 21 febbraio in sede si è tenuta la riunione di Consulta con un solo punto all'ordine del giorno, relativo alle proposte dei Consultori per le attività de A Compagna. E' stato un incontro interessante e da cui partiranno alcune nuove iniziative che hanno avuto il plauso di tutti i presenti.
Grazie al contatto del console Francesco Pittaluga, il direttore del Museo di Storia Naturale Giuliano Doria ha coinvolto A Compagna in un progetto per una mostra fotografica su animali delle nostre zone per le quali intendevano inserire nelle didascalie il nome scientifico, quello italiano e quello genovese. Grazie al lavoro di ricerca e traduzione di Franco Bampi il 19 gennaio c'è stata l'inaugurazione.

Franco Bampi e Giuliano Doria

Eolo Allegri e Luigi Lanzone che organizzano le visite guidate, hanno proposto tre belle opportunità in questo primo trimestre il 31 gennaio S. Maria di Castello proprio in chiusura della permanenza dei Domenicani; il 14 febbraio a Nostra Signora del Monte ed il 14 marzo Archivio di Stato.

ERRATA CORRIGE

Inserto N°6 Campanon do Paxo

Ci scusiamo per l'errore e ringraziamo mons. Giulio Venturini, che ha rilevato un errore nella didascalia. A benedire il *Campanon do Paxo* non era l'Arcivescovo Giuseppe Siri, come indicato ma il vescovo ausiliario mons. Secondo Chiocca che officiava insieme mons. Giacomo Chissone, parroco della Cattedrale.

Raccomandiamo ai nostri collaboratori di inviare alla Redazione del Bollettino testi preferibilmente scritti a computer (carattere Times new Roman corpo 10, salvato in Word .doc) corredati da materiale informativo-illustrativo (foto ecc.) attinente l'argomento trattato.
Si ricorda che il materiale inviato **non si restituisce** e che la Redazione - in accordo con l'Autore - si riserva di esaminare ed uniformare ed eventualmente correggere o tagliare *(senza, ovviamente, alterarne il contenuto)* i testi inviati e di deciderne o meno la pubblicazione.
Chi possiede un indirizzo di posta elettronica è pregato di darne comunicazione a:
posta@acompagna.org **Grazie**

"I VENERDÌ" de A COMPAGNA

Il ciclo di appuntamenti, condotto da Francesco Pittaluga e coadiuvato da Agostino Bruzzone, Isabella Descalzo e Luigi Lanzone, prevede una nuova serie di importanti "titoli" da non perdere.
Le presentazioni si tengonono a Palazzo Ducale, sempre alle ore 17,00 Sala Borlandi della Società Ligure di Storia Patria, (entrando da piazza De Ferrari, primo cortile, seconda porta a sinistra).
Qui di seguito ricordiamo gli appuntamenti dei mesi di aprile e maggio che concludono il ciclo 2014-2015:

venerdì 10 aprile - D.Romano, M.Manieristi, R.Masero Simone, S.Ponzone: "Garlenda e le sue lune" (500 Club Italia edizioni), viaggio storico e antropologico fra presente e passato nelle vallate dell'Albenganese

venerdì 24 aprile - G.Milazzo con P.Cava: "Il ricordo e l'opera di Giuseppe Cava" (edizioni Sabatelli), la biografia e la tematica poetica del savonese Beppìn da Cà

venerdì 15 maggio:- Rita Nello Marchetti: "Caterina e l'Angelo" (Erga edizioni), il volto popolare e quello nobile della produzione artistica presente nel Cimitero di Staglieno

venerdì 29 maggio - Gruppo Folklorico Città di Genova a cura di Milena Medicina: "Cento anni di Folklore Genovese 1912-2012" (Erga edizioni), itinerario appassionante e avvincente sulle tracce e le memorie sempre attuali delle nostre più care tradizioni

“I MARTEDÌ” DE A COMPAGNA

Anno sociale 2014-2015

Abbiamo il piacere di annunciare il calendario degli appuntamenti che A Compagna organizza, da settembre a giugno, al martedì alle ore 17.00, alla Scuola Politecnica dell’Università di Genova (ex facoltà di Architettura), Aula San Salvatore in piazza Sarzano (350 posti), vicinissima alla stazione della metropolitana.

L’Aula San Salvatore è la chiesa sconsacrata presente in piazza Sarzano. È raggiungibile, oltre che con la metropolitana, anche con il 35 attraversando il Ponte di Carignano o seguendo la direttrice, tutta in piano, piazza Dante, Porta Soprana, Ravecca.

Terzo Trimestre

Aprile

Martedì 7 - ***Il Palazzo Ducale. L’intervento strutturale di Simone Cantoni dopo l'incendio del 1777 e gli ultimi lavori degli anni Ottanta*** a cura di Andrea Buti

Martedì 14 - ***Giuseppe Mazzini nelle raccolte dell'Istituto Mazziniano*** a cura di Raffaella Ponte

Martedì 21 - ***La gestione di un parco storico pubblico: Villa Serra, una scommessa vincente*** a cura di Michele Casissa

Martedì 28 - ***La Flotta della Rinascita: la marineria genovese e ligure nel secondo dopoguerra*** a cura di Francesco Pittaluga

Maggio

Martedì 5 - ***Sette cinte, una città: le mura di Genova dagli Etruschi al XVII secolo tra storia e curiosità*** a cura di Edoardo Longo

Martedì 12 - ***Dalla chiesa di San Domenico al Teatro Carlo Felice*** a cura di Patrizia Marica

Martedì 19 - ***Il trionfo della propria città occorre guadagnarselo. Come?*** a cura di Attilio Casaretto

Martedì 26 - ***L'Osservatorio Astronomico del Righi: sopra Genova a caccia di stelle*** a cura di Walter Riva

Giugno

Martedì 9 - ***Il circo Padella e gli artisti di strada nella Genova del dopoguerra*** a cura di Gianni Rifaldi (Genio) e Piero Campodonico

Martedì 16 - ***Se solo respirassi acqua...*** a cura di Claudia Gili, curatore generale dell’Acquario di Genova

Cari Soci,
ricordiamo che, **al fine di poter ricevere regolarmente il Bollettino, gli avvisi e gli inviti** da parte dell’Associazione, è necessario mantenere aggiornato l’indirizzario, inclusa la casella di posta elettronica (e-mail), telefono e cellulare.
Di conseguenza, Vi chiediamo di **segnalarci tempestivamente le vostre variazioni** perché una Vostra mancata comunicazione, oltre che costituire un disservizio, è un inutile aggravio di costi.
Ringraziamo vivamente per la collaborazione ed auguriamo buona lettura.

Quote sociali 2015

Le quote deliberate dal Sodalizio per il 2015 sono le seguenti:

Soci Ordinari residenti in Italia	euro 30,00
Soci Ordinari residenti in altri Paesi Europei	euro 35,00
Soci Ordinari residenti in altri Continenti	euro 40,00
Soci Sostenitori	euro 90,00
Giovani e Studenti	euro 15,00
Enti e Società	euro 350,00

QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:

Residenti in Italia	euro 350,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro 400,00
Residenti in altri Continenti	euro 450,00

Ai soli Soci Ordinari, oltre alla loro quota associativa annuale, viene chiesta all’atto dell’iscrizione la somma di euro 10,00

A tutti i nuovi Soci consegneremo:
la tessera, lo statuto, il distintivo e l’adesivo per l’auto

Il rinnovo delle quote può essere effettuato a mezzo:
- bonifico sul conto corrente:
  CARIGE IBAN IT59 X061 7501 4000 0000 0976 480
  BANCOPOSTA IBAN IT13 A076 0101 4000 0001 8889 162
- assegno non trasferibile intestato A Compagna
- bollettino di c/corrente postale n. 18889162 intestato a:
  A Compagna - p.zza della Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

L’allegato bollettino postale vale sia per il pagamento della quota sociale dell’anno in corso sia per gli arretrati.

per contatti segreteria e biblioteca, tel. e fax 010 2469925
E-mail: posta@acompagna.org

Direttore responsabile: Franco Bampi - Impaginazione e grafica: Elena Pongiglione
Redazione: Maurizio Daccà - Isabella Descalzo - Alfredo Remedi - Anna Maria Salone Gobat - Andrea Buti - Foto: Elvezio Torre
Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail posta@acompagna.org
Stampa: Microart srl - Via dei Fieschi, 1 - 16036 Recco (GE) - Tel. 0185 730120 - Fax 0185 720940 - Grafica: Loris Böhm

In caso di mancato recapito ritornare al mittente: “A Compagna” piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa
Stampato nel mese di Marzo 2015